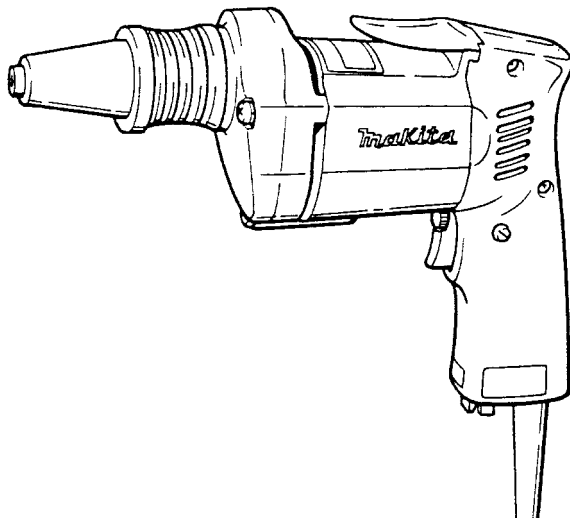
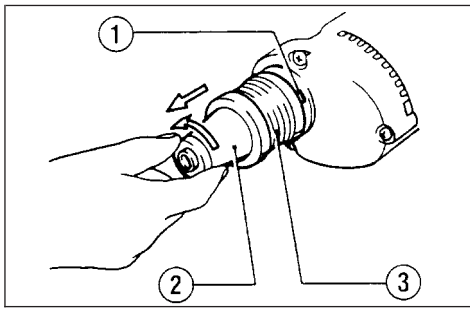


# Makita®

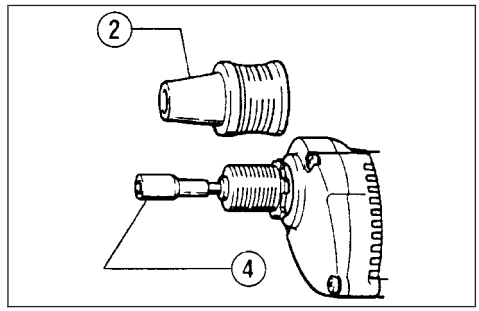
<b>GB</b>	<b>Screwdriver</b>	<b>Instruction Manual</b>
<b>F</b>	<b>Visseuse</b>	<b>Manuel d'Instructions</b>
<b>D</b>	<b>Schrauber</b>	<b>Betriebsanleitung</b>
<b>I</b>	<b>Avvitatrice</b>	<b>Istruzioni d'Uso</b>
<b>NL</b>	<b>Schroevendraaier</b>	<b>Gebruiksaanwijzing</b>
<b>E</b>	<b>Atornillador</b>	<b>Manual de Instrucciones</b>
<b>P</b>	<b>Aparafusadora</b>	<b>Manual de Instruções</b>
<b>DK</b>	<b>Skruemaskine</b>	<b>Brugsanvisning</b>
<b>S</b>	<b>Skruvdragare</b>	<b>Bruksanvisning</b>
<b>N</b>	<b>Skrutrekker</b>	<b>Bruksanvisning</b>
<b>SF</b>	<b>Ruuvinväännin</b>	<b>Käyttöohje</b>
<b>GR</b>	<b>Κατοαβίδι</b>	<b>Οδηγίες Χρήσεως</b>

## 6802BV

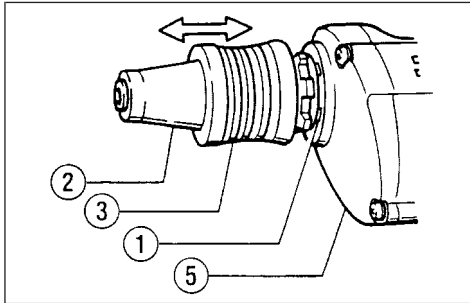




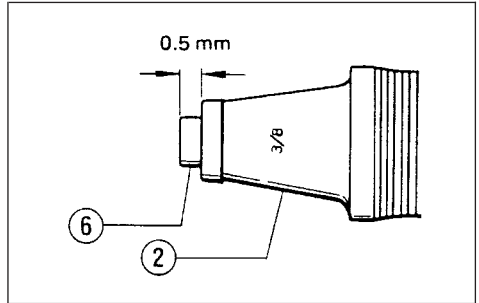
1



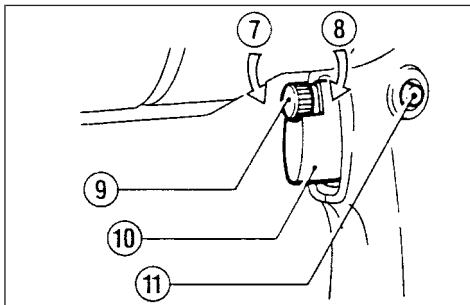
2



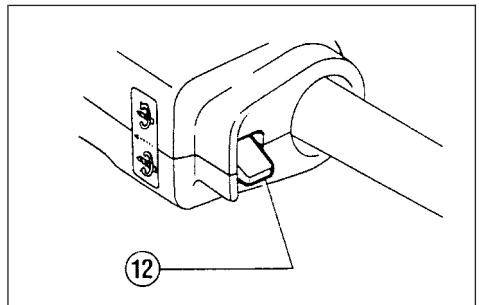
3



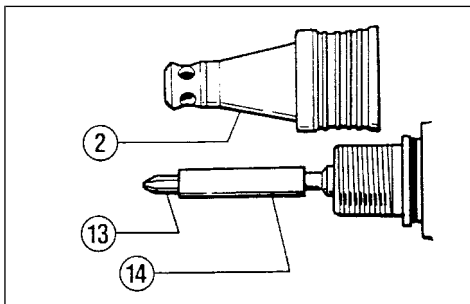
4



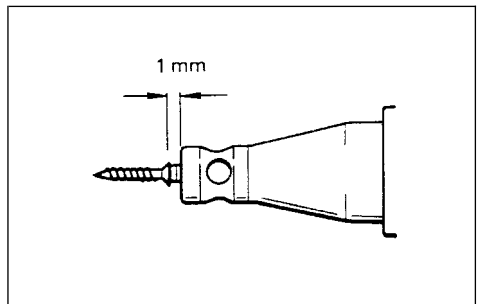
5



6



7



8

- |                       |                       |                          |
|-----------------------|-----------------------|--------------------------|
| ① Locking position    | ⑥ Socket bit          | ⑪ Lock button            |
| ② Locator             | ⑦ Low                 | ⑫ Reversing switch lever |
| ③ Locking sleeve      | ⑧ High                | ⑬ Insert bit             |
| ④ Magnetic socket bit | ⑨ Speed control screw | ⑭ Magnetic bit holder    |
| ⑤ Gear housing        | ⑩ Switch trigger      |                          |

## SPECIFICATIONS

### Capacities

Self drilling screw .....	6 mm
Bit shank size .....	1/4" Hex
No load speed (RPM) .....	0 – 2,500
Overall length .....	265 mm
Net weight .....	1.7 kg

- Due to the continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.
- Note: Specifications may differ from country to country.

### Power supply

The machine should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated in accordance with European Standard and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

### Safety hints

For your own safety, please refer to enclosed safety instructions.

### These symbols mean:



Read instruction manual.



DOUBLE INSULATION

## ADDITIONAL SAFETY RULES

1. **Always be sure you have a firm footing.**  
Be sure no one is below when using the machine in high locations.
2. **Hold the machine firmly.**
3. **Keep hands away from rotating parts.**
4. **When driving into walls, floors or wherever "live" electrical wires may be encountered, DO NOT TOUCH ANY METAL PARTS OF THE MACHINE!**  
Hold the machine by the insulated grasping surfaces to prevent electric shock if you drive into a "live" wire.
5. **Do not touch the bit or the workpiece immediately after operation; they may be extremely hot and could burn your skin.**

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

## OPERATING INSTRUCTIONS

### Removing or installing locator assembly (Fig. 1)

To remove the locator assembly, pull the locking sleeve forward and then turn it counterclockwise. To install the locator assembly, screw it clockwise and then push the locking sleeve back in lightly toward the motor. Turn the locking sleeve slightly to match the locking positions and then push in firmly to lock the locator in place.

### Removing or installing magnetic socket bit (Fig. 2)

#### Important:

Always be sure that the machine is switched off and unplugged before removing or installing the bit.

After removing the locator assembly, pull firmly to remove the magnetic socket bit. To install the bit, insert it into the machine as far as it will go.

### Depth adjustment (Fig. 3 & 4)

Pull the locking sleeve forward and then turn it to adjust the depth.

Initially, adjust the locator assembly to create a distance of approximately 0.5 mm from the tip of the locator to the tip of the socket bit. One full turn of the locator equals 1.5 mm change in depth. After adjusting the locator assembly, push the locking sleeve in to lock the locator in place. Drive a trial screw into your material or a piece of duplicate material. If the depth is not suitable for the screw, continue adjusting until the proper depth setting is obtained.

### Switch action (Fig. 5)

#### CAUTION:

Before plugging in the machine, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

To start the machine, simply pull the trigger. Machine speed is increased by increasing pressure on the trigger. Release the trigger to stop. For continuous operation, pull the trigger and then push in the lock button. To stop the machine from the locked position, pull the trigger fully, then release it. A speed control screw is provided so that maximum machine speed can be limited (variable). Turn the speed control screw clockwise for higher speed, and counterclockwise for lower speed.



#### NOTE:

Even with the switch on and motor running, the bit will not rotate until you fit the point of the bit in the screw head and apply forward pressure to engage the clutch.

## Reversing switch action (Fig. 6)

### CAUTION:

- Always check the direction of rotation before operation.
- Use the reversing switch only after the machine comes to a complete stop. Changing the direction of rotation before the machine stops may damage the machine.

This machine has a reversing switch to change the direction of rotation. Move the reversing switch lever to the  position for clockwise rotation or the  position for counterclockwise rotation.

### Operation

Fit the screw on the point of the bit and place the point of the screw on the surface of the workpiece to be fastened. Apply pressure to the machine. Start the machine slowly and then increase the speed gradually. Withdraw the machine as soon as the clutch cuts in.

### CAUTION:

- Use the proper bit for the head of the screw that you wish to use.
- When fitting the screw onto the point of the bit, be careful not to push in on the screw. If the screw is pushed in, the clutch will engage and the screw will rotate suddenly. This could damage a workpiece or cause an injury.
- Do not continue unnecessary clutching operation.

### NOTE:

Make sure that the bit is inserted straight in the screw head, or the screw and/or bit may be damaged.

## When using insert bit (Fig. 7 & 8)

Fit together the insert bit and magnetic bit holder. Install a locator assembly for an insert bit.

Then adjust depth setting. Initially, adjust the locator assembly to create a distance of approximately 1 mm from the tip of the locator to the base of the screw head. Continue adjusting until the proper depth setting is obtained by following the method of "Depth adjustment".

To remove the bit, pull the magnetic bit holder firmly. Hold the magnetic bit holder in your hand and grasp the bit with a pair of pliers. Pull the bit out of the magnetic bit holder. Sometimes, it helps to wiggle the bit with the pliers as you pull.

## MAINTENANCE

### CAUTION:

Always be sure that the machine is switched off and unplugged before carrying out any work on the machine.

To maintain product safety and reliability, repairs, maintenance or adjustment should be carried out by Makita Authorized Service Center.

① Position de verrouillage	⑥ Embout douille	⑪ Bouton de blocage
② Positionneur	⑦ Diminution de la vitesse	⑫ Inverseur
③ Manchon de verrouillage	⑧ Augmentation de la vitesse	⑬ Embout
④ Embout douille magnétique	⑨ Bouton de vitesse	⑭ Porte-embout
⑤ Carter d'embrayage	⑩ Gâchette	

## SPECIFICATIONS

<b>Modèle</b>	<b>6802BV</b>
<b>Capacités</b>	
Vis auto-foreuse .....	6 mm
Emmanchement .....	1/4" Hexag.
Vitesse à vide (t/mn.) .....	0 – 2 500
Longueur totale .....	265 mm
Poids net .....	1,7 kg

- Etant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Note : Les spécifications peuvent varier suivant les pays.

### Alimentation

L'outil ne devra être raccordé qu'à une alimentation de la même tension que celle qui figure sur la plaque signalétique, et il ne pourra fonctionner que sur un courant secteur monophasé. Réalisé avec une double isolation, il est conforme à la réglementation européenne et peut de ce fait être alimenté sans mise à la terre.

### Consignes de sécurité

Pour votre propre sécurité, reportez-vous aux consignes de sécurité qui accompagnent l'outil.

### Ces symboles signifient:



Lire le mode d'emploi.



DOUBLE ISOLATION

## CONSIGNES DE SECURITE SUPPLEMENTAIRES

1. **Veillez à garder toujours une bonne assise. Assurez-vous que personne ne se trouve au-dessous de vous quand vous travaillez en hauteur.**
2. **Tenez votre outil fermement.**
3. **Gardez les mains éloignées des pièces en mouvement.**
4. **Quand vous vissez dans des murs, sols ou parois où des câbles électriques peuvent se trouver sous tension, NE TOUCHEZ AUCUNE PARTIE METALLIQUE DE L'OUTIL ! Tenez votre outil par ses seules parties isolées, de façon à prévenir tout choc électrique.**
5. **Ne touchez ni la vis, ni son support immédiatement après un vissage. Ils peuvent être extrêmement chauds et risquer de vous brûler.**

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

## MODE D'EMPLOI

### Pose et dépose du positionneur (Fig. 1)

Pour retirer le positionneur, tirez vers l'avant le manchon de verrouillage et tournez-le ensuite vers la gauche. Pour installer le positionneur, vissez-le vers la droite et repoussez ensuite légèrement le manchon de verrouillage vers le moteur. Tournez-le un peu de façon à atteindre la position de verrouillage, puis poussez-le fermement afin de verrouiller le positionneur en place.

### Pose et dépose de l'embout douille magnétique (Fig. 2)

Important :

Assurez-vous toujours que le contact est coupé et l'outil débranché avant de retirer ou d'installer l'embout.

Une fois retiré le positionneur, tirez fermement pour retirer l'embout douille magnétique. Pour installer l'embout, insérez-le dans l'outil aussi profondément que possible.

### Règlage de la profondeur (Fig. 3 et 4)

Tirez vers l'avant le manchon de verrouillage et tournez-le ensuite pour régler la profondeur.

Ajustez d'abord le positionneur de façon à créer une distance d'environ 0,5 mm entre l'extrémité du positionneur et celle de l'embout douille. Un tour complet du positionneur correspond à un changement de 1,5 mm de la profondeur. Une fois ajustée la position du positionneur, repoussez le manchon de verrouillage afin de verrouiller le positionneur en position. Enfoncez une vis d'essai dans votre matériau ou un matériau équivalent; si la profondeur ne convient pas à la vis, continuez le réglage jusqu'à obtention d'une profondeur adéquate.

### Utilisation de la gâchette (Fig. 5)

ATTENTION :

Avant de brancher l'outil, vérifiez toujours que la gâchette fonctionne correctement et revient sur la position "OFF" une fois relâchée.



Pour le mettre en route, déprimez simplement la gâchette. La vitesse augmente avec la pression exercée sur la gâchette. Pour l'arrêter, relâchez-la. Pour une utilisation continue sans la maintenir du doigt déprimez-la seulement et pressez du pouce le bouton de verrouillage. Pour arrêter l'outil, déprimez simplement une fois la gâchette et relâchez-la. L'outil comporte une vis de réglage de la vitesse de sorte que sa révolution peut être modifiée quand la gâchette est complètement déprimée. Le nombre de tours/minute augmente quand on tourne cette vis vers la droite et diminue vers la gauche.

**NOTE :**

L'entraînement de l'embout s'effectue par l'intermédiaire d'un embrayage. Une fois le monte-ur mis en route, appuyez franchement l'embout contre la tête de vis pour obtenir la rotation de l'embout.

**Inverseur (Fig. 6)****ATTENTION :**

- Vérifiez toujours le sens de rotation avant de commencer à visser.
- N'actionnez l'inverseur qu'une fois l'outil complètement arrêté, faute de quoi vous risquez d'endommager définitivement votre outil.

Cet outil est muni d'un inverseur qui permet de changer le sens de rotation. Mettez-le du côté  pour qu'il tourne vers la droite, et vers  pour qu'il tourne dans le sens inverse.

**Fonctionnement**

Adaptez une vis à la pointe de l'embout et placez la pointe de cette vis sur la surface du matériau à fixer. Exercez une pression sur l'outil. Démarrez votre tournevis doucement en accroissant progressivement la vitesse. Retirez l'outil dès qu'il debraye.

**ATTENTION :**

- Utilisez l'embout adapté à la tête de votre vis.
- Quand vous adaptez la vis à l'extrémité de l'embout, faites attention à ne pas appuyer sur la vis. Une telle pression mettrait l'embrayage en route et la vis se mettrait brusquement en rotation, ce qui risquerait d'endommager la pièce à travailler et de vous blesser.
- Ne faites pas fonctionner l'embrayage plus que nécessaire.

**NOTE :**

Assurez-vous que l'embout se trouve inséré bien droit dans la tête de vis, faute de quoi vis et embout risquent de s'endommager.

**Si vous utilisez un embout (Fig. 7 et 8)**

Adaptez l'embout au porte-embout magnétique ; installez le positionneur pour embout.

Ajustez ensuite le réglage de profondeur. Ajustez d'abord le positionneur de façon à ménager un écart d'environ 1 mm depuis l'extrémité du positionneur jusqu'à la base de la tête de vis. Continuez le réglage jusqu'à obtention d'un réglage correct de la profondeur, de la même manière que pour le "Réglage de la profondeur".

Pour retirer l'embout, tirez le Porte-embout magnétique fermement. Tenez-le bien en main et saisissez l'embout à l'aide d'une pince. Tirez l'embout hors du porte-embout magnétique. Il est parfois utile de déplacer légèrement l'embout de droite et de gauche avec la pince tout en la retirant.

**ENTRETIEN****ATTENTION :**

Avant toute intervention, assurez-vous que le contact est coupé et l'outil débranché.

Pour maintenir la sécurité et la fiabilité du produit, les réparations, l'entretien ou les réglages doivent être effectués par le Centre d'Entretien Makita.

- |                       |                       |                           |
|-----------------------|-----------------------|---------------------------|
| ① Einrastung          | ⑥ Steckschlüsseinsatz | ⑪ Schalterarretierung     |
| ② Führungshülse       | ⑦ Niedrig             | ⑫ Drehrichtungsumschalter |
| ③ Feststellhülse      | ⑧ Hoch                | ⑬ Schraubendrehereinsatz  |
| ④ Steckschlüsseinsatz | ⑨ Drehzahl-Stellrad   | ⑭ Magnetischer Bit-Halter |
| ⑤ Getriebegehäuse     | ⑩ Elektronikschalter  |                           |

**TECHNISCHE DATEN**

<b>Modell</b>	<b>6802BV</b>
<b>Maße</b>	
Selbstbohrschrauben .....	6 mm
Werkzeugaufnahme .....	1/4" HEX
Leerlaufdrehzahl (min <sup>-1</sup> ) .....	0 – 2 500
Gesamtlänge .....	265 mm
Nettogewicht .....	1,7 kg

- Wir behalten uns vor, Änderungen im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- Hinweis: Die technischen Daten können von Land zu Land abweichen.


**Netzanschluß**

Die Maschine darf nur an die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung angeschlossen werden und arbeitet nur mit Einphasen-Wechselspannung. Sie ist entsprechend den Europäischen Richtlinien doppelt schutzisoliert und kann daher auch an Steckdosen ohne Erdanschluß betrieben werden.

**Sicherheitshinweise**

Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.

**Bedeutung der Symbole:**

 **Bitte Bedienungsanleitung lesen.**

 **DOPPELTE ISOLIERUNG**

**ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN**

1. Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit Gleichgewicht. Stellen Sie sicher, daß sich bei Einsatz der Maschine an hochgelegenen Arbeitsplätzen keine Personen darunter aufhalten.
2. Halten Sie die Maschine mit beiden Händen fest.
3. Halten Sie die Hände von rotierenden Teilen fern.
4. Beim Bohren in Wände, Fußböden oder sonstige Stellen, an denen sich stromführende Leitungen befinden könnten, nicht die metallteile der Maschine oder des Einsatzwerkzeuges berühren. Die Maschine nur an den isolierten Griffflächen festhalten, um beim versehentlichen Bohren in eine stromführende Leitung einen elektrischen Schlag zu vermeiden.

**5. Das Einsatzwerkzeug oder das bearbeitete Werkstück nicht unmittelbar nach Beendigung der Arbeit berühren. Sie können sehr heiß sein und Verbrennungen verursachen.**

**BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE SORGFÄLTIG AUF.**

**BEDIENUNGSHINWEISE**

**Montage bzw. Demontage der Führungshülse (Abb. 1)**

Zur Demontage der Führungshülse die Feststellhülse nach vorne ziehen und die Führungshülse gegen den Uhrzeigersinn drehen. Zur Montage schrauben Sie die Führungshülse auf das Gewinde im Uhrzeigersinn und drücken anschließend die Feststellhülse in Richtung Getriebegehäuse. Die Feststellhülse muß dabei einrasten.

**Montage bzw. Demontage von Einsatzwerkzeugen (Abb. 2)**

**VORSICHT:**

Vergewissern Sie sich vor der Montage bzw. Demontage von Einsatzwerkzeugen stets, daß die Maschine abgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist.

Entfernen Sie die Führungshülse wie beschrieben. Ziehen Sie den Steckschlüsseinsatz mit einem kräftigen Ruck heraus. Zur Montage das Einsatzwerkzeug so weit wie möglich in die Maschine einsetzen.

**Tiefenbegrenzung (Abb. 3 u. 4)**

Ziehen Sie die Feststellhülse nach vorne und drehen Sie die Führungshülse in die gewünschte Position.

Zur Grundeinstellung sollte der Steckschlüsseinsatz ca. 0,5 mm aus der Führungshülse herausragen. Sichern Sie die Einstellung mit der Feststellhülse und führen Sie eine Probeverschraubung durch. Zur weiteren Einstellung ziehen Sie die Feststellhülse wieder nach vorn. Dabei bewirkt eine Umdrehung der Führungshülse eine Veränderung der Tiefeneinstellung von 1,5 mm. Anschließend sichern Sie wieder die Feststellhülse in Richtung Getriebegehäuse.

**Schalterfunktion (Abb. 5)**

**VORSICHT:**

Vor dem Anschließen der Maschine an das Stromnetz stets überprüfen, ob der Elektronikschalter ordnungsgemäß funktioniert und beim Loslassen in die AUS-Stellung zurückkehrt. Zum Einschalten drücken Sie den Elektronikschalter.

Zum Einschalten drücken Sie den Elektronikschalter. Die Drehzahl erhöht sich durch verstärkte Druckausübung auf den Elektronikschalter. Zum Ausschalten lassen Sie den Schalter los. Für Dauerbetrieb drücken Sie den Elektronikschalter und gleichzeitig die Schalterarretierung. Zum Ausschalten des Dauerbetriebs den Elektronikschalter drücken und wieder loslassen. Die Drehzahl kann über das Drehzahl-Stellrad bei vollständig gedrücktem Elektronikschalter eingestellt werden. Für höhere Drehzahlen das Stellrad im Uhrzeigersinn für niedrigere Drehzahlen gegen den Uhrzeigersinn drehen.



#### ACHTUNG:

Der Steckschlüsseinsatz dreht sich nur bei Druckausübung auf die Maschine. Auch bei eingeschalteter Maschine und laufendem Motor kuppelt die Maschine ohne Druck auf den Steckschlüsseinsatz nicht ein.

### Drehrichtungsumschalter (Abb. 6)

#### VORSICHT:

- Prüfen Sie stets die Drehrichtung, bevor Sie mit dem Schraubvorgang beginnen.
- Wechseln Sie niemals die Drehrichtung, bevor der Motor zum Stillstand gekommen ist. Andernfalls kann die Maschine beschädigt werden.

Mit dem Drehrichtungsumschalter kann die Drehrichtung verändert werden. Schalten Sie für Rechtslauf auf  , für Linkslauf auf  .

### Betrieb

Die Schraube in den Steckschlüsseinsatz einsetzen. Den Schraubvorgang mit Druckausübung auf das Gerät bei niedriger Geschwindigkeit beginnen. Sobald die Schraube im Material greift, erhöhen Sie die Drehzahl auf maximale Geschwindigkeit. Die Kupplung unterbricht den Schraubvorgang, sobald die eingestellte Einschraubtiefe erreicht ist.

#### VORSICHT:

- Verwenden Sie übereinstimmende Größen und Typen für Steckschlüsseinsätze und Schraubenköpfe
- Die Schraube beim Einsetzen auf den Steckschlüsseinsatz nicht andrücken, da die Gefahr besteht, daß die Kupplung einrastet und die Schraube sich dreht. Verletzungen oder Beschädigungen der Werkstückoberfläche könnten verursacht werden.
- Vermeiden Sie unnötiges Ein- und Auskuppeln.

### Betrieb mit Führungshülse für Schraubendrehereinsatz (Sonderzubehör) (Abb. 7 u. 8)

#### Tiefenbegrenzung

Ziehen Sie die Feststellhülse nach vorne und drehen Sie die Führungshülse in die gewünschte Position.

Zur Grundeinstellung sollte der Schraubendrehereinsatz ca. 1 mm aus der Führungshülse herausragen. Sichern Sie die Einstellung mit der Feststellhülse und führen Sie eine Probeverschraubung durch.

Zur weiteren Einstellung ziehen Sie die Feststellhülse wieder nach vorn. Dabei bewirkt eine Umdrehung der Führungshülse eine Veränderung der Tiefeneinstellung von 1,5 mm.

Anschließend sichern Sie wieder die Feststellhülse in Richtung Getriebegehäuse.

Ziehen Sie den magnetischen Bit-Halter mit einem kräftigen Ruck heraus. Der Schraubendrehereinsatz kann unter eventueller Zuhilfenahme einer Kombizange aus dem magnetischen Bit-Halter herausgezogen werden.

#### HINWEIS:

- Den Schraubendrehereinsatz senkrecht in den Schraubenkopf setzen, um eine Beschädigung von Schraubenkopf und Schraubendrehereinsatz zu vermeiden.

### WARTUNG

#### VORSICHT:

Vor Arbeiten an der Maschine vergewissern Sie sich, daß sich der Schalter in der „OFF-Position“ befindet und der Netzstecker gezogen ist.

Um die Sicherheit und Zuverlässigkeit dieser Maschine zu gewährleisten, sollten Reparatur-, Wartungs-, und Einstellarbeiten nur von durch Makita autorisierten Werkstätten oder Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.



- |                             |                                 |  |
|-----------------------------|---------------------------------|--|
| ① Posizione di fissaggio    | ⑥ Manicotto punta               | ⑪ Bottone di bloccaggio                |
| ② Locatore                  | ⑦ Basso                         | ⑫ Operazione inversa dell'interruttore |
| ③ Anello di bloccaggio      | ⑧ Alto                          | ⑬ Punta                                |
| ④ Manicotto punta magnetico | ⑨ Vite di controllo de velocità | ⑭ Supporto punta magnetico             |
| ⑤ Carcassa ingranaggi       | ⑩ Grilletto dell'interruttore   |  |

## DATI TECNICI

### Capacità

Vite autoporforante .....	6 mm
Attacco della punta .....	1/4" esagonale
Velocità a vuoto (g./min.) .....	0 – 2.500
Lunghezza totale .....	265 mm
Peso netto .....	1,7 kg

- Per il nostro programma di ricerca e sviluppo continui, i dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.
- Nota: I dati tecnici potrebbero differire a seconda del paese di destinazione del modello.

### Alimentazione

L'utensile deve essere collegato ad una presa di corrente con la stessa tensione indicata sulla targhetta del nome, e può funzionare soltanto con la corrente alternata monofase. Esso ha un doppio isolamento in osservanza alle norme europee, per cui può essere usato con le prese di corrente sprovviste della messa a terra.

### Consigli per la sicurezza

Per la vostra sicurezza, riferitevi alle accluse istruzioni per la sicurezza.

Questi simboli significano:



Leggete il manuale di istruzioni.



**DOPPIO ISOLAMENTO**

## REGOLE ADDIZIONALI DI SICUREZZA

1. **Assicurarsi di avere i piedi al sicuro continuamente.**  
Assicurarsi che non c'è nessuno sotto quando si fanno lavori in posizioni alte.
2. **Tenere l'utensile ben fermo in mano.**
3. **Tenere le mani lontane dalle parti in movimento.**
4. **Quando si avvitano sui muri, pavimenti oppure su qualsiasi luogo dove si potrebbe venire a contatto con fili portanti corrente elettrica MAI TOCCARE NESSUNA PARTE METALLICA DELL'UTENSILE!**  
Sostenere l'utensile soltanto afferrandolo nelle superfici isolate per evitare scariche elettriche nel caso si incontrasse un cavo portante elettricità.
5. **Non toccare la punta oppure il pezzo sotto lavorazione subito dopo la foratura, potrebbero essere estremamente caldi e causare ustioni alla pelle.**

**CONSERVATE QUESTE ISTRUZIONI.**

## ISTRUZIONI PER L'USO

### Montaggio o smontaggio dell'insieme del locatore (Fig. 1)

Per smontare l'insieme del locatore, tirare l'anello di bloccaggio in avanti e quindi farlo girare nel senso antiorario. Per montare l'insieme del locatore, avvitarlo nel senso orario e quindi spingere l'anello di bloccaggio indietro leggermente verso il motore. Far girare l'anello di bloccaggio leggermente finché si arriva alla posizione di fissaggio e poi spingerlo dentro con forza per bloccare il locatore al suo posto.

### Montaggio e smontaggio della manicotto punta magnetico (Fig. 2)

Importante:

Sempre assicurarsi che l'utensile è staccato dalla presa di corrente e l'interruttore è staccato prima di montare oppure smontare la punta.

Dopo avere smontato il insieme del locatore, tirare con forza per smontare il manicotto punta magnetico. Per montare il locatore inseritelo nell'utensile fino in fondo.

### Regolazione della profondità (Fig. 3 e 4)

Tirare l'anello di bloccaggio in avanti e poi farlo girare per regolare la profondità.

Inizialmente, regolare l'insieme del locatore per creare una distanza approssimativa di 0,5 mm tra l'estremità del locatore e la manicotto punta. Un giro completo del locatore corrisponde a 1,5 mm di profondità. Dopo la regolazione dell'insieme del locatore, spingere l'anello di bloccaggio perchè il locatore venga a bloccarsi nella sua posizione. Fare una prova avvitando una vite sul materiale sotto lavorazione oppure su altro materiale non usato. Se la profondità della vite non è giusta, continuare la regolazione finché si ottiene la profondità voluta.

## Operazione dell'interruttore (Fig. 5)

### PRECAUZIONI:

Prima di inserire la presa dell'utensile, controllare il funzionamento dell'interruttore. Schiacciare l'interruttore sul manico per assicurarsi che ritorna alla posizione di fermata dopo essere stato lasciato libero.

Per mettere in moto l'utensile semplicemente schiacciare l'interruttore. La velocità dell'utensile dipende dalla pressione che si esercita sull'interruttore dell'utensile. Per fermare l'utensile semplicemente lasciare andare il dito dall'interruttore. Per ottenere un moto continuo senza dover tenere schiacciato l'interruttore basta premere il bottone di bloccaggio. Per fermare l'utensile dalla posizione di bloccaggio in moto, basta schiacciare dinuovo l'interruttore e lasciarlo andare. C'è una vite di controllo della velocità che cambia la velocità (numero di giri) dell'utensile quando l'interruttore è tenuto completamente schiacciato. Per ottenere una velocità superiore girare la vite di controllo nel senso dell'orologio, per avere una velocità inferiore girare la vite di controllo nel senso contrario.



### NOTA:

Anche con il grilletto schiacciato e il motore in moto, la punta non comincerà a girare se non è puntata sulla testa della vite e si applica pressione per mettere in efficienza il locatore.

## Operazione inversa dell'interruttore (Fig. 6)

### PRECAUZIONI:

- Sempre controllare la direzione di rotazione prima di cominciare la perforazione.
- Usare l'interruttore di inversione solamente quando l'utensile si è fermato completamente.

Questo utensile ha un interruttore di reversione che cambia la direzione di rotazione. Piazzare la levetta dell'interruttore di reversione nella posizione  per una rotazione nel senso dell'orologio oppure nella posizione  per una rotazione nel senso contrario.

## Lavorazione

Piazzare la vite col taglio infilato sulla punta e piazzare la punta della vite sulla superficie del materiale che si vuole fissare. Applicare pressione sull'utensile. Mettere in moto l'utensile lentamente e quindi aumentare la velocità gradatamente. Ritirare l'utensile appena la punta ha raggiunto la fine del foro.

### PRECAUZIONI:

- Usare una punta adatta alla misura della testa della vite di cui si desidera far uso.
- Quando si piazza le vite sul taglio della punta, fare attenzione a non esercitare pressione sulla vite. Se si esercita pressione sulla vite il locatore entrerà in funzione e comincerà a ruotare improvvisamente. Questo può essere la causa di danni sia al pezzo che di ferite alle persone.
- Non continuare a far girare il locatore quando non è necessario.

### NOTA:

Assicurarsi che la punta è appoggiata propriamente sulla testa della vite altrimenti o la vite o la punta ne risulteranno danneggiate.

## Quando si usa una punta (Fig. 7 e 8)

Inserite la punta sul supporto punta magnetico. Quando usate una punta montatela sull'insieme del locatore.

Poi regolate la profondità. All'inizio regolate l'insieme del locatore per creare una distanza approssimativa di 1 mm dall'estremità del locatore alla testa della vite. Continuate la regolazione seguendo il metodo "regolazione della profondità" finché ottenete la profondità desiderata.

Per smontare la punta, tirate con forza il supporto punta magnetico. Tente forte in mano il supporto punta magnetico e afferrate la punta con le pinze. Tirate fuori la punta dal supporto punta magnetico. Qualche volta, vi sarà di aiuto scuotere le pinze mentre tirate.

## MANUTENZIONE

### PRECAUZIONI:

Prima di eseguire qualsiasi lavoro sulla macchina, accertatevi sempre che sia spenta e staccata dalla presa di corrente.

Per mantenere la sicurezza e l'affidabilità del prodotto, le riparazioni, la manutenzione o le regolazioni dovrebbero essere eseguite da un centro di assistenza Makita autorizzato.

- ① Kartelrand
- ② Locator
- ③ Borghuls
- ④ Magnetische dop met binnenzeskant

- ⑤ Tandwielhuis
- ⑥ Dop met binnenzeskant
- ⑦ Lager
- ⑧ Hoger
- ⑨ Snelheidsschroef

- ⑩ Trekkerschakelaar
- ⑪ Vastzetknop
- ⑫ Omkeerschakelaar
- ⑬ Schroefbit
- ⑭ Magnetische bihouder

**TECHNISCHE GEGEVENS**

Capaciteit	
Zelf borende schroef .....	6 mm
Aansluiting bits .....	1/4" Zeskant
Toerental onbelast/min. ....	0 – 2 500
Totale lengte .....	265 mm
Netto gewicht .....	1,7 kg

- In verband met ononderbroken research en ontwikkeling behouden wij ons het recht voor bovengaande technische gegevens te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving.
- Opmerking: De technische gegevens kunnen van land tot land verschillen.

**Stroomvoorziening**

De machine mag alleen worden aangesloten op een stroombron van hetzelfde voltage als aangegeven op de naamplaat, en kan alleen op enkel-fase wisselstroom worden gebruikt. De machine is dubbel-geïsoleerd volgens de Europese standaard en kan derhalve ook op een niet-geaard stopcontact worden aangesloten.

**Veiligheidswenken**

Voor uw veiligheid dient u de bijgevoegde Veiligheidsvoorschriften nauwkeurig op te volgen.

Deze symbolen betekenen:



Lees de gebruiksaanwijzing.



DUBBELE ISOLATIE

**AANVULLENDE**

**VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN**

1. **Zorg altijd dat u stevig op uw voeten staat.**  
Zorg dat wanneer u op hooggelegen plaatsen werkt, niemand onder u staat.
2. **Houd het gereedschap stevig vast.**
3. **Houd uw handen uit de buurt van de draaiende delen.**
4. **Bij inschroeven in muren, vloeren en dergelijke bestaat het gevaar dat u onder spanning staande elektrische kabels tegenkomt. RAAK DERHALVE DE METALEN DELEN VAN HET GEREEDSCHAP NIET AAN!**  
Houd het gereedschap uitsluitend vast bij de gesoleerde handgreep ter vermindering van elektrische schok in het geval dat het gereedschap in aanraking komt met een onder spanning staande kabel.
5. **Raak onmiddellijk na het inschroeven de bit niet aan, aangezien deze ontzettend heet kan zijn en brandwonden kan veroorzaken.**

**Bewaar deze voorschriften.**

**BEDIENINGSVOORSCHRIFTEN**

**Verwijderen of installeren van de locator (Fig. 1)**

Voor het verwijderen van de locator wordt de borghuls naar voren getrokken en vervolgens naar links omgedraaid. Voor het installeren van de locator wordt deze naar rechts vastgeschroefd, en vervolgens wordt de borghuls even teruggedrukt in de richting van de motor. Verdraai daarna de borghuls even naar links of rechts voor het vinden van de vergrendelingspositie, en druk vervolgens de huls stevig in voor het vastzetten van de locator.

**Verwijderen of installeren van het magnetische dop met binnenzeskant (Fig. 2)**

Belangrijk:

Altijd controleren of het gereedschap is uitgeschakeld en de stekker van het netsnoer uit het stopcontact is getrokken, alvorens het magnetische dop te installeren of te verwijderen.

Nadat het instelbaar voorstuk (locator) is verwijderd, dient ook de magnetische dop te worden verwijderd door deze met kracht eruit te trekken. Voor het installeren van het magnetische dop wordt het zo ver mogelijk erin gestoken.

**Instellen van de diepte (Fig. 3 en 4)**

Trek de borghuls naar voren en draai deze vervolgens om voor het instellen van de diepte.

In het begin wordt het instelbaar voorstuk zo ingesteld dat de dop met binnenzeskant ongeveer 0,5 mm uit het voorstuk steekt. Door de locator een volle slag om te draaien, verkrijgt u een diepte-verschil van 1,5 mm. Nadat de locator is ingesteld, drukt u de borghuls weer terug voor het vastzetten van de locator. Maak vervolgens een proefje om te zien of de diepte goed is ingesteld door een schroef van dezelfde maat in een gelijksoortig materiaal als het werkstuk in te draaien. Blijkt de diepte voor de schroef nog niet goed te zijn ingesteld, dan verder bijstellen.

## Bediening van de Schakelaar (Fig. 5)

### WAARSCHUWING:

Alvorens het netsnoer op het stopcontact aan te sluiten, dient u altijd te controleren of de trekker-schakelaar behoorlijk werkt en bij loslaten onmiddellijk naar de "OFF" positie terugkeert.

Men drukt, voor het starten, simpelweg de trekker in. Bij het opvoeren van de druk op de trekker wordt de snelheid van het apparaat verhoogd. Laat deze trekker los voor het stoppen. Bij continu schroeven, zonder de vinger aan de trekker te houden, trekt men de trekker in, en drukt met de duim de vastzeknop in. Trek vervolgens weer aan de trekker, en laat deze los, om vastzetpositie van het apparaat op te heffen. Een snelheidsregel-schroef is aanwezig, waarmee de snelheid van het apparaat veranderd kan worden bij volledig ingetrokken positie van de trekker. Draai de schroef naar rechts voor sneller, en naar links voor langzamer schroeven.



### OPMERKING:

Zelfs met de schakelaar ingedrukt en de motor aan, zal de schroefbit pas gaan draaien wanneer u de punt ervan in de kop van de schroef steekt en het apparaat voldoende aandrukt om de koppeling te doen pakken.

## Werkning van de omkeerschakelaar (Fig. 6)

### WAARSCHUWING:

- Controleer altijd de draairichting alvorens het gereedschap te gebruiken.
- Zet de omkeerschakelaar alleen in de andere stand, nadat het gereedschap volledig tot stilstand is gekomen. Indien u dit nalaat kan het gereedschap zware beschadiging oplopen.

Het gereedschap is ook voorzien van een omkeerschakelaar om de draairichting om te schakelen. Zet de omkeerschakelaar op  voor draairichting naar rechts en op  voor draairichting naar links.

## Werkwijze

Plaats de kop van de schroef op de punt van de schroefbit en de punt van de schroef op de juiste plaats op het werkstuk. Oefen druk uit op het gereedschap. Start het gereedschap langzaam en voer de snelheid geleidelijk op. Trek het apparaat terug zodra de koppeling blokkeert en laat den de trekkerschakelaar los.

### WAARSCHUWING:

- Gebruik altijd een bit die overeenkomt met de maat van de schroef die u wenst te gebruiken.
- Wanneer u de schroefkop op de schroefbit steekt, mag u dit niet te hard aandrukken. Anders kan de koppeling van het apparaat pakken, zodat de schroef plotseling gaat draaien. Dit zou tot verwondingen of beschadiging van een werkstuk kunnen leiden.
- Zorg dat de koppeling niet onnodig vaak pakt en weer loslaat.

### OPMERKING:

Zorg dat u de bit recht op de schroefkop plaatst, aangezien anders de schroef beschadigd kan worden.

## Bij gebruik van een inzet-bit (Fig. 7 en 8)

Steek de bit in de magnetische bithouder. Installeer daarna een voorstuk die voor de bit is bestemd.

Vervolgens dient de diepte te worden ingesteld. In het begin wordt het voorstuk zo ingesteld, dat de afstand tussen het voorstuk en de schroefkop ongeveer 1 mm. bedraagt. Zonodig verder bijstellen totdat de juiste diepte is verkregen. Volg hiervoor de beschrijving in "Instellen van de diepte".

Voor het verwijderen van het bit, trekt u eerst de magnetische bithouder met kracht eruit. Houd daarna de magnetische bithouder met uw hand vast en grijp het bit met een tang vast. Trek vervolgens het bit uit de bithouder. Door daarbij het bit wat heen en weer te bewegen wordt het uittrekken soms vergemakkelijkt.

## ONDERHOUD

### ATTENTIE:

Zorg er altijd voor dat de machine is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is verwijderd alvorens onderhoud aan de machine uit te voeren.

Opdat het gereedschap veilig en betrouwbaar blijft, dienen alle reparaties, onderhoud of afstellingen te worden uitgevoerd bij een erkend Makita service centrum.

- |                             |                                    |                                      |
|-----------------------------|------------------------------------|--------------------------------------|
| ① Posición de enclavamiento | ⑦ Reducir                          | ⑪ Botón de bloqueo                   |
| ② Boquilla                  | ⑧ Aumentar                         | ⑫ Acción de interruptor de inversión |
| ③ Manguito de enclavamiento | ⑨ Mando de control de la velocidad | ⑬ Punta de atornillar                |
| ④ Llave de vaso magnetica   | ⑩ Interruptor de gatillo           | ⑭ Porta-puntas magnético             |
| ⑤ Caja de engranajes        |                                    |                                      |
| ⑥ Indicador                 |                                    |                                      |

**ESPECIFICACIONES**

Capacidades

Tornillos autotaladrante .....	6 mm
Portaherramientas .....	1/4" Hex
Velocidad en vacío (RPM) .....	0 – 2.500
Longitud total .....	265 mm
Peso neto .....	1,7 kg

- Debido a un programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí dadas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Nota: Las especificaciones pueden ser diferentes de país a país.



**Alimentación**

La herramienta ha de conectarse solamente a una fuente de alimentación de la misma tensión que la indicada en la placa de características, y sólo puede funcionar con corriente alterna monofásica. El sistema de doble aislamiento de la herramienta cumple con la norma europea y puede, por lo tanto, usarse también en enchufes hembra sin conductor de tierra.

**Sugerencias de seguridad**

Para su propia seguridad, consulte las instrucciones de seguridad incluidas.

**Estos símbolos significan:**

-  Lea el manual de instrucciones.
-  AISLAMIENTO DOBLE

**NORMAS DE SEGURIDAD ADICIONALES**

1. Cerciérese siempre de estar en una posición estable.  
Asegúrese de que no haya nadie debajo cuando utilice la herramienta en lugares altos.
2. Sostenga con firmeza la herramienta.
3. Mantenga las manos alejadas de las partes rotativas.
4. ¡Al perforar paredes, pisos o en lugares que pueda haber cables eléctricos activos, NO TOQUE NINGUNA PARTE METALICA DE LA HERRAMIENTA!  
Sostenga la herramienta sólo por las superficies aisladas para la mano para evitar las descargas eléctricas producidas si se rompe un cable.

**5. No toque la punta ni la pieza de trabajo inmediatamente después de la operación, porque pueden estar muy calientes y podrían producirle quemaduras.**

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.**

**INTRUCCIONES PARA EL FUNCIONAMIENTO**

**Extracción e instalación del conjunto boquilla (Fig. 1)**

Para extraer el conjunto boquill, tire del manguito de enclavamiento hacia adelante y luego gírelo hacia la izquierda. Para instalar el conjunto boquill, enrósquelo hacia la derecha y empuje el manguito de enclavamiento un poco hacia el motor. Gire un poco el manguito de enclavamiento para que corresponda con las posiciones de enclavamiento y empújelo firmemente para enclavar la boquilla en su lugar.

**Extracción e instalación de la punta (Fig. 2)**

Importante:

Cerciérese siempre de que la herramienta esté desconectada y desenchufada antes de extraer o de instalar una punta.

Después de haber extraído el conjunto boquill, tire firmemente para extraer el la llave de vaso magnetica. Para instalar la punta, introdúzcala en la herramienta lo más dentro que pueda.

**Ajuste de la profundidad (Fig. 3 y 4)**

Tire del manguito de enclavamiento hacia adelante y gírelo entonces para ajustar la profundidad.

Inicialmente, ajuste el conjunto de la boquilla para crear una distancia de aproximadamente 0,5 mm del borde de la boquilla al borde de la llave de vaso. Una vuelta entera de la boquilla es igual a un cambio de profundidad de 1,5 mm. Después del ajuste de la boquilla, empuje el manguito de enclavamiento para enclavar la boquilla en su lugar. Introduzca un tornillo de prueba en su material o una pieza igual al del material de trabajo. Si la profundidad no es la adecuada al tornillo, siga ajustando hasta obtener la profundidad adecuada.

## Interruptor de encendido (Fig. 5)

### PRECAUCIÓN:

Antes de enchufar la herramienta, siempre chequee para ver si el interruptor de gatillo trabaja correctamente y regresa a la posición "OFF" cuando lo suelta.

Para poner en funcionamiento la herramienta, presione simplemente el gatillo. La velocidad de la herramienta se aumenta incrementando la presión en el gatillo. Suelte el gatillo para detenerla. Para la operación continua, presione el gatillo y empuje el botón de bloqueo. Para parar la herramienta cuando funciona en la posición bloqueada, presione el gatillo completamente y suéltelo. Hay un mando de control de la velocidad para poder limitar la velocidad máxima de la herramienta (variable). Gire el mando de control de la velocidad hacia la derecha para aumentar la velocidad, y hacia la izquierda para reducirla.



### NOTA:

Incluso con el interruptor conectado y el motor en marcha, la punta no girará hasta que usted no adapte punta de atornillar en la cabeza del tornillo y aplique presión hacia adelante para engranar el embrague.

## Acción del interruptor de inversión (Fig. 6)

### PRECAUCIÓN:

- Compruebe siempre la dirección de rotación antes de la operación.
- Emplee el interruptor de inversión sólo cuando la herramienta esté completamente parada. Si se cambia la dirección de rotación mientras la herramienta está girando, puede averiarse la herramienta.

Esta herramienta tiene un interruptor de inversión para cambiar la dirección de rotación. Mueva la palanca del interruptor de inversión hacia la posición  para rotación hacia la derecha, o hacia la posición  para rotación hacia la izquierda.

## Operación

Adapte el tornillo en la punta de atornillar y coloque la punta del tornillo sobre la superficie de la pieza de trabajo a fijarse. Aplique presión en la herramienta. Ponga en marcha la herramienta súbitamente y aumente entonces la velocidad gradualmente. Separe la herramienta cuando note que el embrague ha actuado.

### PRECAUCIÓN:

- Emplee la punta adecuada para la cabeza del tornillo que desee insertar.
- Cuando adapte el tornillo en la punta de atornillar, tenga cuidado de no empujar hacia el tornillo, porque de lo contrario se aplicaría el embrague y el tornillo empezaría a girar súbitamente, lo cual podría dañar la pieza de trabajo o causar daños.
- No continúe la operación del embrague innecesariamente.

### NOTA:

Cerciórese de que la punta se inserte recta en la cabeza del tornillo, porque de lo contrario podría dañarse el tornillo y/o la broca.

## Cuando use punta de atornillar (Fig. 7 y 8)

Acople juntas la punta de atornillar y el porta-puntas magnético. Instale el conjunto de la boquilla para la punta de atornillar.

Luego, ajuste colocandolo profundamente. Inicialmente, ajuste el conjunto de la boquilla para crear una distancia de aproximadamente 1 mm desde la punta de la boquilla a la base de la cabeza del tornillo. Continúe ajustando hasta que el ajuste de la profundidad apropiada se obtenga siguiendo el método de "ajuste de la profundidad".

Para extraer la punta, tire firmemente del porta-puntas magnético. Sujete en su mano el porta-puntas magnético y sujete la punta con unas tenacillas. Tire de la punta hacia afuera del porta-puntas magnético. A veces ayudará si se menea la punta con los alicates mientras se tira de ella.

## MANTENIMIENTO

### PRECAUCIÓN:

Asegúrese siempre de que la herramienta esté desconectada y desenchufada antes de realizar ninguna reparación en ella.

Para mantener la seguridad y fiabilidad del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes deberán ser realizados por un Centro de Servicio Autorizado de Makita.

- |  |                                      |                          |
|--|--------------------------------------|--------------------------|
| ① Ressaltos                            | ⑥ Porta-brocas                       | ⑩ Gatilho do interruptor |
| ② Regulador de profundidade (boquilha) | ⑦ Baixa                              | ⑪ Botão de bloqueio      |
| ③ Aro de fixação                       | ⑧ Alta                               | ⑫ Comutador de inversão  |
| ④ Porta-brocas magnético               | ⑨ Parafuso de controlo de velocidade | ⑬ Bit                    |
| ⑤ Tampa frontal                        |                                      | ⑭ Porta-brocas magnético |

## ESPECIFICAÇÕES

### Capacidades

Parafusos autoperfurantes .....	6 mm
Medida do encaixe .....	1/4" Hex
Velocidade em vazio (RPM) .....	0 – 2.500
Comprimento total .....	265 mm
Peso líquido .....	1,7 kg

- Devido a um programa contínuo de pesquisa e desenvolvimento, estas especificações podem ser alteradas sem aviso prévio.
- Nota: As especificações podem variar de país para país.

### Alimentação

A ferramenta só deve ser ligada a uma fonte de alimentação com a mesma voltagem da indicada na placa de características, e só funciona com alimentação CA monofásica. Tem um sistema de isolamento duplo de acordo com as normas europeias e pode, por isso, utilizar tomadas sem ligação à terra.

### Conselhos de segurança

Para sua segurança, leia as instruções anexas.

### Estes símbolos significam:

 **Leia o manual de instruções.**

 **ISOLAMENTO DUPLO**

## REGRAS DE SEGURANÇA ADICIONAIS

1. **Certifique-se sempre de que os seus pés estão em perfeito equilíbrio. Certifique-se de que ninguém está por baixo quando trabalhar em locais altos.**
2. **Segure na ferramenta firmemente.**
3. **Mantenha as mãos afastadas das partes rotativas.**
4. **Quando perfurar paredes, chão ou qualquer superfície onde possa encontrar um fio de corrente eléctrica "vivo", NÃO TOQUE EM NENHUMA PARTE METÁLICA DA FERRAMENTA!**  
**Pegue na ferramenta pelas superfícies isoladas para evitar um choque eléctrico se perfurar um fio "vivo".**
5. **Não toque na broca ou na peça de trabalho imediatamente depois da operação; podem estar extremamente quentes e queimar-se.**

## GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

## INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

### Extracção e colocação do regulador de profundidade (Boquilha) (Fig. 1)

Para extrair o regulador de profundidade, empurre o aro de fixação para a frente e rode-o para a esquerda. Para colocar o regulador, aperte-o para a direita e empurre o aro de fixação ligeiramente na direcção do motor. Seguidamente rode um pouco o aro de fixação de maneira que os seus ressaltos "engremem" com os ressaltos do regulador.

### Extracção e colocação do bit (Fig. 2)

Importante:

Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e com a ficha retirada da tomada antes de extrair ou colocar uma broca.

Depois de ter retirado o regulador de profundidade, puxe com força para extrair o porta-brocas magnético. Para instalar o bit, introduza-o o mais fundo possível no porta-brocas.

### Regulação da profundidade (Fig. 3 e 4)

Empurre o aro de fixação para a frente e rode-o para regular a profundidade.

De início, ajuste o regulador deixando uma distância aproximada de 0,5 mm entre a sua ponta e a cabeça do parafuso. Uma volta completa do regulador equivale a 1,5 mm de mudança de profundidade. Depois de ajustar o regulador, rode-o até prender. Para experiência, introduza um parafuso na superfície que vai trabalhar, ou idêntica. Se a profundidade não for a adequada ao parafuso, volte a regulá-la até atingir a medida conveniente.

### Interruptor (Fig. 5)

CUIDADO:

Antes de ligar a ferramenta à corrente, verifique sempre se o gatilho do interruptor funciona correctamente e regressa à posição "OFF" (desligado) quando o solta.

Para pôr a ferramenta a funcionar basta carregar no gatilho. Quanto mais carregar no gatilho maior será a velocidade da ferramenta. Solte-o para pará-la. Para o funcionamento em contínuo, carregue no gatilho e no botão de bloqueio. Para parar a ferramenta quando estiver a funcionar em contínuo, carregue no gatilho e solte-o. A ferramenta está equipada com um parafuso de controlo de velocidade para regular a velocidade máxima (variável). Rode-o para a direita para aumentar a velocidade e para a esquerda para reduzi-la.





#### NOTA:

Mesmo com o interruptor ligado e o motor a funcionar, o bit não girará enquanto não encostar a sua ponta à cabeça do parafuso e exercer pressão para que se transmita movimento.

### Funcionamento do comutador de inversão (Fig. 6)

#### CUIDADO:

- Antes de iniciar o trabalho verifique sempre o sentido de rotação.
- Accione o comutador de inversão só quando a ferramenta estiver completamente parada. Se o fizer quando a ferramenta estiver a funcionar poderá avariá-la.

Esta ferramenta tem um comutador de inversão para mudar o sentido de rotação. Para rotação à direita coloque a alavanca do comutador na posição . Para rotação à esquerda coloque-a na posição .

### Operação

Instale o parafuso no bit e coloque a ponta do parafuso sobre a superfície em que vai aparafusar. Faça pressão na ferramenta e ponha-a a funcionar aumentando gradualmente a velocidade. Retire a ferramenta logo que o parafuso esteja introduzido.

#### CUIDADO:

- Utilize sempre um bit adequado à cabeça do parafuso que deseje aparafusar.
- Quando colocar o parafuso no bit, tenha cuidado para não exercer demasiada pressão porque pode provocar o início involuntário do aparafusamento, danificando a superfície de trabalho ou causando danos.
- Não aparafuse mais do que o necessário.

#### NOTA:

Certifique-se de que o bit está bem colocado na cabeça do parafuso, caso contrário poderá danificar o parafuso e/ou o bit.

### Quando usar o bit (Fig. 7 e 8)

Coloque o bit no porta-brocas magnético. Seguidamente instale o regulador de profundidade.

De início, ajuste o regulador de profundidade de modo que a sua ponta fique a cerca de 1 mm da base da cabeça do parafuso. Vá regulando até atingir a profundidade adequada, seguindo o método da “regulação de profundidade”.

Para extrair o bit, puxe com força o porta-brocas. Segure o porta-brocas e agarre o bit com um alicate. Extraia o bit do porta-brocas magnético. Para efectuar esta operação, por vezes é necessário rodar um pouco o bit com o alicate.

## MANUTENÇÃO

#### CUIDADO:

Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e a ficha retirada da tomada antes de efectuar qualquer inspeção e manutenção.

Para salvaguardar a segurança e a fiabilidade do produto, as reparações, manutenção e afinações deverão ser sempre efectuadas por um Centro de Assistência Oficial MAKITA.



① Låseposition	⑥ Magnetisk 6-kanttop	⑪ Låseknop
② Førekappe	⑦ Lav	⑫ Omdrejningsvælger
③ Stopring	⑧ Høj	⑬ Skruebit
④ Magnetisk 6-kanttop	⑨ Hastighedskontrolskruer	⑭ Magnetisk værktøjsholder
⑤ Gearhus	⑩ Afbryderkontakt	

## SPECIFIKATIONER

Kapacitet	
Selvborgskruer	6 mm
Værktøjsholder	1/4" hexagon
Omdrejninger per minut	0 – 2 500
Længde	265 mm
Vægt	1,7 kg

- Ret til tekniske ændringer forbeholdes.
- Bemærk: Data kan variere fra land til land.

### Strømforsyning

Maskinen må kun tilsluttes en strømforsyning med samme spænding som angivet på typeskiltet, og kan kun anvendes på enfaset vekselstrømforsyning. I henhold til de europæiske retningslinier er den dobbeltisoleret og kan derfor også tilsluttes netstik uden jordforbindelse.

### Sikkerhedsbestemmelser

Af sikkerhedsgrunde bør De sætte Dem ind i de medfølgende Sikkerhedsforskrifter.

Disse symboler betyder:

 Læs brugsanvisningen.

 DOBBELT ISOLATION

## YDERLIGERE

### SIKKERHEDSBESTEMMELSER

1. **Sørg for, at De altid har sikkert fodfæste.**  
Ved brug af maskinen i større højde bør De sikre Dem, at der ikke står personer nede under arbejdsområdet.
2. **Hold godt fast på maskinen.**
3. **Rør aldrig roterende dele med hænderne.**
4. **BERØR ALDRIG MASKINENS METALDELE** ved arbejde i vægge, gulve eller andre steder, hvor er risiko for at ramme strømførende ledninger. Hold kun ved maskinen på de isolerede greb, så De undgår stød, hvis De skulle ramme en strømførende ledning.
5. **Berør ikke værktøjet eller emnet umiddelbart efter brug.** Disse dele kan være ekstremt varme og forårsage forbrændinger ved berøring.

### GEM DISSE FORSKRIFTER.

## ANVENDELSE

### Afmontering og montering af førekappen (Fig. 1)

Førekappen afmonteres ved at trække stopringen frem og dreje førekappen mod uret. Førekappen monteres ved at dreje den med uret, hvorefter stopringen trykkes let tilbage mod gearhuset. Drej stopringen lidt indtil den går i indgreb med førekappen og låser den. Tryk nu stopringen ind mod gearhuset med fast hånd.

### Afmontering og Montering af magnetiske 6-kanttoppe (Fig. 2)

Vigtigt:

Kontrollér altid, at maskinen er slået fra, og nedledningen taget ud af stikkontakten, før De monterer eller afmonterer værktøj.

Efter at have afmonteret førekappen fjernes den magnetiske 6-kanttop ved at trække den fremad med fast hånd. Montér den ved at skubbe den så langt som muligt ind i maskinen.

### Dybdeindstilling (Fig. 3 og 4)

Træk stopringen fremad for at frigøre førekappen.

Drej førekappen for at justere dybden. Justér førekappen så førekappens spids er i cirka 0,5 mm bag 6-kanttoppens anlægssflade. En fuld omdrejning svarer til 1,5 mm ændring i dybden. Tryk stopringen tilbage mod gearhuset. Drej stopringen indtil den går i indgreb og låser. Skru en prøveskruer i emnet eller i et tilsvarende materiale for at kontrollere skrueedybden. Hvis dybden ikke er passende, fortsættes med dybdejustering indtil den korrekte indstilling er fundet.

### Afbryderknappbetjening (Fig. 5)

OBS:

Før maskinen sættes til netstikket, skal De altid kontrollere, at afbryderknappen fungerer korrekt og returnerer til "OFF" positionen, når den slippes.

For at starte maskinen trykkes der blot på afbryderknappen. Maskinens hastighed øges ved at øge trykket på afbryderknappen. Slip afbryderknappen for at stoppe. Ved vedvarende arbejde trykkes på afbryderknappen og derefter skubbes låseknappen ind. For at stoppe maskinen fra denne låste position trykkes afbryderknappen helt ind, hvorefter den slippes. En hastighedskontrolskruer gør det muligt at sætte en øvre grænse (variabel) for den maksimale maskinhastighed. Drej hastighedskontrolskruen med uret for at øge hastigheden, og mod uret for at sænke hastigheden.



#### BEMÆRK:

Selv når afbryderknappen er påvirket og motoren kører, vil værktøjet ikke køre med rundt. Værktøjet tilkobles først når værktøjet er sat i skruen og maskinen skubbes fremad.

#### Omdrejningsvælgerbetjening (Fig. 6)

##### OBS:

- Kontrollér altid omdrejningsretningen før betjening.
- Anvend kun omdrejningsvælgeren, når maskinen er helt stoppet. Skiftes der omdrejningsretning, før maskinen er stoppet, kan maskinen blive ødelagt.

Denne maskine har en omdrejningsvælger til at ændre omdrejningsretningen. Flyt omdrejningsvælgeren til  positionen for omdrejning med uret, eller til  positionen for omdrejning mod uret.

#### Anvendelse

Placér skruen på spidsen af værktøjet, og placér skruens spids på overfladen af det emne, der skal fastgøres. Læg tryk på maskinen. Start maskinen langsomt og øg derefter hastigheden gradvist. Træk maskinen tilbage, så snart momentkoblingen kammer over.

##### OBS:

- Brug kun værktøj (bits) der passer 100% til den skruetype der anvendes.
- Når skruen sættes på spidsen af værktøjet, skal De være omhyggelig med ikke at presse på skruen. Hvis værktøjet skrubbes ind mens afbryderen er påvirket, vil værktøjet kobles til og skruen køre med rundt. Dette kan medføre skade på emne eller person.
- Stop så snart momentkoblingen kammer over.

#### BEMÆRK:

Sørg for, at værktøjet sættes lige ind i skruens hoved, i modsat fald kan skruen og/eller værktøjet blive beskadiget.

#### Anvendelse af skruebits (Fig. 7 og 8)

Sæt en bit den magnetiske værktøjsholder og sæt holderen i maskinen som vist i **Fig. 7**. Montér en førekappe beregnet til bits (ekstra tilbehør).

Justér førekappen så der er cirka 1 mm fra denne til skruens anlægslade. Følg fremgangsmåden i "Dybdeindstilling" som tidligere beskrevet.

Afmontér værktøjsholderen ved at trække den un af maskinen med fast hånd. Fjeren bit'en fra værktøjsholderen ved at trække i bit'en med en tang. Det kan være en hjælp at vrikke lidt med tangen samtidig med der trækkes.

#### VEDLIGEHOLDELSE

##### OBS:

Sørg altid for at maskinen er slukket og netstikket trukket ud, før der foretages noget arbejde på selve maskinen.

For at opretholde produktets sikkerhed og pålidelighed, må istandsættelse, vedligeholdelse eller justering kun udføres af et autoriseret Makita service center.

- ① Låsklack
- ② Djupanslag
- ③ Låshylsa
- ④ Mutterhylsa
- ⑤ Växelhus

- ⑥ Mutterhylsa
- ⑦ Minska
- ⑧ Öka
- ⑨ Reglerskruv
- ⑩ Strömställare

- ⑪ Låsknapp
- ⑫ Omkopplare
- ⑬ Bits
- ⑭ Magnetisk bitshållare

## TEKNISKA DATA

### Kapacitet

Självborrande skruv .....	6 mm
Fäste .....	1/4" sexkant
Obelastat varvtal .....	0 – 2 500/min
Total längd .....	265 mm
Nettovikt .....	1,7 kg

- På grund av det kontinuerliga programmet för forskning och utveckling, kan här angivna tekniska data ändras utan föregående meddelande.
- Observera: Tekniska data kan variera i olika länder.

### Strömförsörjning

Maskinen får endast anslutas till nät med samma spänning som anges på typplåten och kan endast köras med enfas växelström. Den är dubbelisolerad i enlighet med europeisk standard och kan därför anslutas till vägguttag som saknar skyddsjord.

### Säkerhetstips

För din egen säkerhets skull, bör du läsa igenom de medföljande säkerhetsföreskrifterna.

### Dessa symboler betyder:



Läs bruksanvisningen.



DUBBEL ISOLERING

## KOMPLETTERANDE SÄKERHETS FÖRESKRIFTER

1. **Se alltid till att du står stadigt.**  
Se till att ingen står under dig när maskinen används på hög höjd.
2. **Håll maskinen stadigt.**
3. **Håll händerna borta från roterande delar.**
4. **RÖR INTE NÅGRA AV MASKINENS METALL-DELAR** när du skruvar i väggar, golv eller andra platser där det kan finnas strömförande ledningar!  
Håll maskinen i de isolerade greppytorna för att förhindra elektriska stötar om du skulle råka skruva in i en strömförande ledning.
5. **Rör inte verktyget eller arbetsstycket omedelbart efter drift – de kan vara extremt heta och kan orsaka brännskador på huden.**

## SPARA DESSA ANVISNINGAR.

## BRUKSANVISNING

### Djupanslag (Fig. 1)

Vid demontering dras låshylsan ut och anslaget gängas av moturs. Vid montering gängas anslaget in igen, varefter hylsan skjuts tillbaka något och vrids, tills urtagen i denna befinner sig mitt för låsklackarna i främre delen av växelhuset. I detta läge trycks hylsan in helt och låser då anslaget.

### Byte av mutterhylsa (Fig. 2)

Viktigt:

Kontrollera först att stickproppen är urdragen.

Ta bort djupanslaget enligt ovan och dra ur den monterade mutterhylsan. Skjut in den nya mutterhylsan så långt som möjligt och montera anslaget igen.

### Djupinställning (Fig. 3 och 4)

Dra ut låshylsan och vrid anslaget med- eller moturs till önskat läge.

Börja med att ställa in anslaget så att avståndet mellan detta och ytterkanten på mutterhylsan blir c:a 0,5 mm. (Ett varv motsvarar en ändring av 1,5 mm av djupet.) Läs anslaget och provdra en skruv i en spillbit av det aktuella materialet. Efterjustera inställningen vid behov.

### Strömställarfunktion (Fig. 5)

OBS!

Kontrollera alltid innan stickproppen ansluts att strömställaren obehindrat återgår till frånläget efter att ha tryckts in.

Varvtalet regleras steglöst genom att strömställaren trycks in mer eller mindre. Med reglerskraven på strömställaren kan dessutom max. varvtal varieras. Skruven vrids moturs för lägre och medurs för högre max. varvtal. Vidare kan strömställaren spärras i tillslaget läge med låsknappen på sidan av handtaget.



ANM.

Även om maskinen är igång, börjar inte verktyget rotera förrän det satts an mot skruvskaften och tryck applicerats på maskinen.

### Ändring av rotationsriktningen (Fig. 6)

OBS!

- Kontrollera alltid omkopplarens läge innan maskinen startas.
- Rotationsriktningen får inte ändras förrän motorn stannat helt. Omkoppling dessförinnan kan förstöra motorn.

Med omkopplaren i handtagsgaveln kan verktygets rotation kastas om. I läge  roterar verktyget medurs och i läge  moturs.

## Användning

Sätt fast skruven i mutterhylsan och sätt an skruvs-  
petsen mot arbetsstycket. Starta långsamt och öka  
varvet gradvis. Dra undan maskinen samtidigt som  
kopplingen träder i funktion.

OBS!

- Använd endast verktyg av exakt samma typ och storlek som skruven.
- Var försiktig vid påsättning av skruven så att inte inkoppling sker, och skruven plötsligt börjar rotera mellan fingrarna.
- För att reducera kopplingsslitaget bör maskinen dras undan i samma ögonblick som skruven dragits fast.
- Försök hålla maskinen i så rät linje som möjligt med skruven.

## Användning av korta mejslar ("bits")

(Fig. 7 och 8)

Montera mejseln i en magnetisk verktygshållare och därefter ett djupanslag av utföranden som illustreras på bilden.

Djupinställning tillgår på samma sätt som tidigare beskrivits (sid 4), men med den skillnaden att avståndet mellan anslaget och skruvskallen inledningsvis bör ställas in till c:a 1 mm för att efter provskruvning ev. efterjusteras.

ANM.

Mejseln sitter normalt ganska hårt fast i verktygshållaren. Använd en plattång till att dra ut den.

## UNDERHÅLL

OBS:

Förvissa dig alltid om att nätkabeln dragits ut ur vägguttaget och att maskinen är frånkopplad innan något arbete utförs på maskinen.

För att bibehålla produktens säkerhet och tillförlitlighet, bör alltid reparationer, underhållsservice och justeringar utföras av auktoriserad Makita serviceverkstad.

① Rille	⑥ Pipe	⑪ Låseknapp
② Styling	⑦ Lavere	⑫ Reversbryter
③ Låsehylse	⑧ Høyere	⑬ Stjerne bit
④ Pipe	⑨ Hastighetsskrue	⑭ Magnetisk bit holder
⑤ Gearhus	⑩ Bryter	

## TEKNISKE DATA

### Kapasitet

Selvborende skruer .....	6 mm
Størrelse på bits .....	1/4" sekskant
Hastighet (R.P.M.) .....	0 – 2 500
Total lengde .....	265 mm
Netto vekt .....	1,7 kg

- Grunnet det kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogrammet, forbeholder vi oss retten til å foreta endringer i tekniske data uten forvarsel.
- Merk: Tekniske data kan variere fra land til land.

### Strømforsyning

Maskinen må kun koples til den spenning som er angitt på typeskiltet og arbeider kun med enfasvekselstrøm. Den er dobbelt verneisoleret i henhold til de Europeiske Direktiver og kan derfor også koples til stikkontakter uten jording.

### Sikkerhetstips

For din egen sikkerhets skyld ber vi deg lese de medfølgende sikkerhetsreglene.

### Disse symbolene betyr:



Les bruksanvisningen.



DOBBEL ISOLERING

## EKSTRA SIKKERHETSREGLER

1. **Ha alltid godt fofeste.**  
Sørg for at det ikke befinner seg noen under når arbeidet foregår i høyden.
2. **Hold godt fast i verktøyet.**
3. **Hold hendene borte fra roterende deler.**
4. **Ved iskruing av skruer i vegger, gulv eller andre steder hvor det kan forekomme elektriske ledninger, MÅ INGEN AV VERKTØYETS METALLDELER BERØRES!**  
Hold verktøyet i de isolerte partiene slik at elektrisk støt unngås dersom du skulle treffe på strømførende ledninger.
5. **Bits eller arbeidsstykke må ikke berøres like etter at verktøyet har vært i bruk, de kan være svært varme og kan forårsake brannskader.**

## TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

## BRUKSANVISNINGER

### Montering og demontering av dybdestopperen (Fig. 1)

Dybdestopperen demonteres ved å skyve låsehylsen forover og så vri den i motsatt retning av urviserne. Dybdestopperen monteres ved å vri den med urviserne og så skyve låsehylsen forsiktig tilbake mot motoren. Drei låseskiven litt slik at rillene samstemmer og skyv deretter bestemt slik at dybdestopperen låses på plass.

### Domontering eller montering av bit (Fig. 2)

#### Viktig:

Se alltid etter at verktøyet er slått av og støpslet tatt ut av stikkkontakten før demontering eller montering av bit.

Når dybdestopperen er demonteret trekkes den magnetiske pipenøkkelen ut med et bestemt rykk. Pipenøkkelen monteres ved å føre den inn i verktøyet så langt den kan, komme.

### Dybdejustering (Fig. 3 og 4)

Skyv låsehylsen forover for så å dreie den ved justering av dybden.

Først justeres dybdestopperen for å danne en avstand på ca. 0,5 mm fra øverste kant av dybdestopperen til øverste kant av hylsen. En hel omdreining av dybdestopperen tilsvarer 1,5 mm dybdejustering. Når dybdestopperen er ferdig monteret, skyves låsehylsen inn slik at dybdestopperen låses på plass. Trekk til en prøveskrue i materialet eller annet som egner seg til testmateriale. Hvis dybden ikke passer til skruen, forsetter du justeringen helt du finner korrekt dybdeinnstilling.

### PÅ/AV-bryter (Fig. 5)

#### NB:

Før støpslet settes i en stikkontakt, må du alltid kontrollere at bryteren virker som den skal og går tilbake til "OFF" når den slippes.

Verktøyet settes igang ved ganske enkelt å trykke på utløseren. Omdreiningshastigheten øker med trykket på utløseren. Slipp utløseren for å stoppe. Ved kontinuerlig bruk, trykker du først på bryteren og deretter på låseknappen. Låseposisjonen oppheves ved å trykke bryteren helt inn og så slippe den igjen. Verktøyet er utstyrt med en hastighetskontrollskruer slik at den maksimale hastigheten kan begrenses (variabel). Drei hastighetsskruen med urviserne for høyere hastighet, og mot urviserne for lavere hastighet.



#### MERK:

Selv om verktøyet er slått på og motoren går vil bitsen ikke rotere før den settes i skruhodet og du legger trykk på slik at clutchen aktiveres.

## Reversbryter (Fig. 6)

NB:

- Kontroller alltid rotasjonsretningen før bruk.
- Reversbryteren må bare brukes når verktøyet er fullstendig stoppet å rotere. Hvis rotasjonsretningen endres mens verktøyet er igang, kan verktøyet ødelegges.

Dette verktøyet er utstyrt med en reversbryter for skifte av rotasjonsretningen. Flytt bryteren til  (forover) for rotasjon med urviserne eller til  (revers) for rotasjon mod urviserne.

## Bruk

Sett skruhodet på bitspissen og plasser skruespissen på materialet den skal drives i. Legg trykk på verktøyet. Sett verktøyet langsomt igang og øk deretter hastigheten gradvis. Trekk verktøyet tilbake så snart du merker at clutchen kople seg inn.

NB:

- Pass alltid på at bitsen passer til skruen som skal drives i.
- Når bitsen settes på skruhodet må det ikke øves trykk på skruen. Hvis skruen skyves inn, vil det medføre at clutchen aktiveres slik at skruen begynner å rotere helt uventet. Dette kan igjen forårsake at materialet ødelegges eller at det oppstår personskader.
- Forsett ikke med unødvendig clutching.

MERK:

Sørg alltid for at bitsen ikke settes skjevt på skruhodet. Det kan ellers medføre at skruer og/eller bit ødelegges.

## Ved bruk av stjernebit (Fig. 7 og 8)

Monter sammen stjernebit og den magnetiske bittholderen som vist i illustrasjonen til høyre. Monter en styring til stjernebitten.

Juster deretter dybdeinnstillingen. Først justeres dybdestopperen for å danne en avstand på ca. 1 mm fra øverste kant av dybdestopperen til spissen på skruhodet. Fortsett till du finner den korrekte justeringen ved å følge fremgangsmåten under "Dybdejustering".

Borbitten demonteres ved dra bestemt i den magnetiske holderen. Hold den magnetiske bittholderen med hånden og ta tak i borbitten med en tang. Trekk borbitten ut av holderen. Det kan ofte hjelpe å vri og dreie på tangen samtidig som du drar for å få britten ut.

## SERVICE

NB:

Før servicearbeider utføres på skrutrekkeren må det passes på at denne er slått av og at støpselet er trukket ut av stikkkontakten.

For å garantere at maskinen arbeider sikkert og pålitelig bør reparasjoner, servicearbeider eller innstillinger utføres av et autorisert Makita-serviceverksted.

- ① Lukitusasento  
 ② Kiinnitin  
 ③ Lukitusholkki  
 ④ Magneettinen liitinterä  
 ⑤ Vaihdekotelo

- ⑥ Liitinterä  
 ⑦ Laskee  
 ⑧ Nousee  
 ⑨ Nopeussäätöruuvi  
 ⑩ Liipasinkatkaisija

- ⑪ Lukituspainike  
 ⑫ Suunnanvaihtokytkin  
 ⑬ Uputusterä  
 ⑭ Magneettinen terän pidin

## TEKNISET TIEDOT

### Puuvausteho

Itseporaautuvat ruuvit .....	6 mm
Terävarren koko .....	1/4" kuusiokanta
Tyhjäkäyntinopeus .....	0 – 2 500 r/min
Kokonaispituus .....	265 mm
Nettopaino .....	1,7 kg

- Jatkuvan tutkimus- ja kehitysohjelman vuoksi pidämme oikeuden muuttaa tässä mainittuja teknisiä ominaisuuksia ilman ennakkoilmoitusta.
- Huomaa: Tekniset ominaisuudet saattavat vaihdella eri maissa.

### Virransyöttö

Laitteen saa kytkeä ainoastaan virtalähteeseen, jonka jännite on sama kuin tyyppikilvessä ilmoitettu. Laitetta voidaan käyttää ainoastaan yksivaiheisella vaihtovirralla. Laite on kaksinkertaisesti suojaeristetty eurooppalaisten standardien mukaisesti, ja se voidaan tästä syystä liittää maadoittamattomaan pistorasiaan.

### Turvaohjeita

Oman turvallisuutesi vuoksi lue mukana seuraavat turvaohjeet.

Nämä merkit tarkoittavat:



**Katso käyttöohjeita.**



**KAKSINKERTAINEN ERISTYS.**

## LISÄTURVAOHJEITA

- Ota aina tukeva asento.**  
Varmista, että alapuolella ei ole ketään, kun joudut käyttämään konetta korkeilla paikoilla.
- Pidä koneesta kiinni lujasti.**
- Pidä kädet poissa pyörievien osien lähetyviltä.**
- Kun poraat seinään, lattiaan tms. paikkaan, jossa saattaa olla jännitteisiä sähköjohtoja, ÄLÄ KOSKETA KONEEN METALLIOSIA!**  
Pidä koneesta kiinni sen eristetyistä pinnoista, jotta et saa sähköiskua, jos vahingossa poraat jännitteiseen johtoon.
- Älä kosketa terää tai työstökappaletta heti työn jälkeen; ne saattavat olla erittäin kuumia ja polttaa ihoasi.**

## SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

## KÄYTTÖOHJEET

### Kiinnityssarjan poisto tai asennus (Kuva 1)

Poista kiinnityssarja vetämällä lukitusholkkia eteen ja kääntämällä sitä sitten vastapäivään. Asenna kiinnityssarja ruuvaamalla sitä myötäpäivään ja painamalla lukitusholkkia sitten kevyesti moottoriin päin. Aseta lukituskohdat vastakkain kääntämällä lukitusholkkia hieman ja lukitse kiinnitin sitten paikalleen painamalla se alas lujasti.

### Terän poisto tai asennus (Kuva 2)

Tärkeää:

Varmista aina ennen terän poistoa tai kiinnitystä, että virta on katkaistu työkalusta ja se on irrotettu virtalähteestä.

Kun kiinnityssarja on irrotettu, vedä lujasti magneettisen liitinterän irrottamiseksi. Terä kiinnitetään asetamalla se mahdollisimman syväälle työkaluun.

### Syvyyden säätö (Kuva 3 ja 4)

Vedä lukitusholkkia eteen ja säädä sitten syvyys kääntämällä sitä.

Asenna kiinnityssarja, että saat noin 0,5 mm etäisyyden kiinnittimenkärjestä liitinterän kärkeen. Kiinnittimen täysi kääntö vastaa 1,5 mm muutosta syvyydessä. Kun kiinnityssarjaa on säädetty, lukitse kiinnitin paikalleen painamalla lukitusholkkia. Poraa kooreikä samanlaisen materiaaliin kuin porattava materiaali. Jos syvyys ei ole sopiva ruuville, jatka säätöä kunnes saadaan oikea syvyys.

### Katkaisijan toiminta (Kuva 5)

VARO:

Ennen koneen liittämistä sähköverkkoon, tarkista liipasinkatkaisijan moitteeton toiminta ja palautuminen POIS (OFF) asentoon vapautettuna.

Kone käynnistyy liipasinta painamalla. Koneen käyntinopeus lisääntyy liipasinkatkaisijaa lisää painettaessa. Liipasimesta päästettäessä kone pysähtyy. Jatkuvaa toimintaa varten, paina liipasinta ja paina lukitusnappi sisään. Kone pysäytetään lukitusta asennosta painamalla liipasinkatkaisija täysin pohjaan ja vapauttamalla ote siitä. Nopeudensäätöruuvilla voidaan koneen max. pyörimisnopeutta säätää portaattomasti. Kierrä nopeudensäätöruuvia myötäpäivään jolloin nopeus nousee ja vastapäivään jolloin nopeus laskee.



HUOMAUTUS:

Vaikka kytkin on kytketty ja moottori käy, terä ei pyöri ennen kuin asetat terän kärjen ruuvin päähän ja painat konetta kytkimen kytkemiseksi.

## Suunnanvaihtokytkimen toiminta (Kuva 6)

VARO:

- Tarkasta pyörimissuunta aina ennen koneen käyttöä.
- Käytä suunnanvaihtokytkintä vasta kun kone on pysähtynyt kokonaan. Pyörimissuunnan muutto koneen käydessä vahingoittaa konetta.

Tässä koneessa on suunnanvaihtokytkin, joka muuttaa pyörimissuuntaa. Siirrä suunnanvaihtovipu asentoon , kun haluat terän pyörivän myötäpäivään ja asentoon , kun haluat terän pörivän vastapäivään.

## Käyttö

Kiinnitä ruuvi terän kärkeen ja aseta ruuvin kärki kiinnitettävän työstökappaleen pinnalle. Paina työkalua. Käynnistä työkalu hitaasti ja lisää nopeutta sitten asteittain. Vedä työkalu pois heti kun kytkin leikkautuu.

VARO:

- Käytä käytettävän ruuvin päälle sopivaa terää.
- Kun kiinnität ruuvia terän kärjelle, varo painamasta ruuvia. Jos ruuvia painetaan, kytkin kytkeytyy ja ruuvi alkaa pyöriä. Tämä saattaa vahingoittaa työstökappaletta ja aiheuttaa vaurioita.
- Älä kytke tarpeettomasti.

HUOMAUTUS:

Varmista, että ruuvi on asetettu suoraan terälle tai muuten ruuvi ja/tai terä saattavat vahingoittua.

## Käytettäessä upotusterää (Kuva 7 ja 8)

Kiinnitä yhteen upotusterä ja magneettinen terän pidin oikealla olevassa kuvassa näytetyllä tavalla. Asenna kiinnityssarja upotusterälle.

Säädä sitten syvyys. Säädä kiinnityssarja niin, että saat noin 1 mm etäisyyden kiinnittimen kärjestä ruuvin pään pohjaan. Jatka säätöä kohdassa "Syvyyden säätö" kuvatulla tavalla, kunnes saadaan sopiva syvyys.

Irrota terä vetämällä lujasti magneettisesta terän pitimestä. Pidä magneettista terän pidintä kädessäsi ja ota terästä kiinni pihdeillä. Vedä terä irti magneettisesta terän pitimestä. Tarpeen ollen heiluta terää pihdeillä samalla kun vedät.

## HUOLTO

VARO:

Ennen koneelle tehtäviä huoltotoimia on varmistettava, että se on sammutettu ja irrotettu virtalähteestä.

Laitteen käyttövarmuuden ja turvallisuuden vuoksi korjaukset ja muut huolto- ja säätötyöt saa suorittaa ainoastaan Makitan hyväksymä huoltopiste.



- |                         |                          |                               |
|-------------------------|--------------------------|-------------------------------|
| ① Θέση ασφάλισης        | ⑥ Κοίλη αιχμή            | ⑪ Κουμπί ασφάλισης            |
| ② Εντοπιστής            | ⑦ Χαμηλά                 | ⑫ Μοχλός διακόπτη αντιστροφής |
| ③ Μανίκι ασφάλισης      | ⑧ Υψηλά                  | ⑬ Ενθετη αιχμή                |
| ④ Μαγνητική κοίλη αιχμή | ⑨ Βίδα ελέγχου ταχύτητας | ⑭ Θήκη μαγνητικής αιχμής      |
| ⑤ Κιβώτιο γραναζιών     | ⑩ Διακόπτης σκανδάλη     |                               |

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Ιδιότητες

Βίδα αυτοπεριστρεφόμενη .....	6 χιλ
Αξονας τρυπανίσματος .....	1/4" Εξ
Ταχύτητα χωρίς φορτίο (ΣΑΛ) .....	0 – 2.500
Ολικό μήκος .....	265 χιλ
Βάρος καθαρό .....	1,7 Χγρ

- Λόγω του συνεχιζόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης, οι παρούσες προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.
- Παρατήρηση: Τα τεχνικά χαρακτηριστικά μπορεί να διαφέρουν από χώρα σε χώρα.


### Ρευματοδότηση

Το μηχάνημα πρέπει να συνδέεται μόνο σε παροχή ρεύματος της ίδιας τάσης με αυτή που αναφέρεται στην πινακίδα κατασκευαστού και μπορεί να λειτουργήσει μόνο με εναλλασσόμενο μονοφασικό ρεύμα. Τα μηχανήματα αυτά έχουν διπλή μόνωση σύμφωνα με τα Ευρωπαϊκά Πρότυπα και κατά συνέπεια, μπορούν να συνδεθούν σε ακροδέκτες χωρίς σύρμα γείωσης.

### Υποδείξεις ασφάλειας

Για την προσωπική σας ασφάλεια, ανατρέξτε τις εσώκλειστες Οδηγίες ασφάλειας.

Αυτά τα σύμβολα σημαίνουν:

 Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης.

 ΔΙΠΛΗ ΜΟΝΩΣΗ

## ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Πάντοτε βεβαιώνετε ότι έχετε ένα γερό στήριγμα.  
Βεβαιώστε ότι κανείς δεν είναι από κάτω όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε ψηλά μέρη.
2. Κρατάτε το μηχάνημα σταθερά.
3. Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από τα περιστρεφόμενα μέρη.
4. Όταν βιδώνετε σε τοίχους, πατώματα ή οπουδήποτε μπορεί να υπάρχουν ηλεκτροφόρα σύρματα, ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΚΑΝΕΝΑ ΜΕΤΑΛΛΙΚΟ ΜΕΡΟΣ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ.  
Κρατάτε το μηχάνημα από τις μονωμένες επιφάνειες χειρολαβών για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία αν βιδώσετε σε ηλεκτροφόρα σύρματα.

5. Μην αγγίζετε την αιχμή ή το αντικείμενο εργασίας αμέσως μετά τη λειτουργία, γιατί μπορεί να είναι εξαιρετικά θερμά και να σας προκαλέσουν εγκαύματα.

## ΦΥΛΑΞΕΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

#### Αφαίρεση ή τοποθέτηση συνόλου εντοπιστή (Εικ. 1)

Για να αφαιρέσετε το σύνολο του εντοπιστή, τραβήχτε το μανίκι ασφάλισης προς τα εμπρός και μετά γυρίστε το αριστερόστροφα. Για να τοποθετήσετε το σύνολο του εντοπιστή, βιδώστε το δεξιόστροφα και μετά σπρώχτε το μανίκι ασφάλισης ελαφρά μέσα προς το μοτέρ. Γυρίστε το μανίκι ελαφρά για να ταιριάσετε τις θέσεις ασφάλισης και μετά σπρώχτε το γερά να ασφαλίσετε τον εντοπιστή στη θέση του.

#### Αφαίρεση ή τοποθέτηση μαγνητικής κοίλης αιχμής (Εικ. 2)

Σημαντικό:

Πάντοτε βεβαιώνετε ότι το μηχάνημα είναι σβηστό και βγαλμένο από το ρεύμα πριν αφαιρέσετε ή τοποθετήσετε την αιχμή.

Αφού αφαιρέσετε το σύνολο του εντοπιστή, τραβήχτε γερά να αφαιρέσετε τη μαγνητική κοίλη αιχμή. Για να τοποθετήσετε την αιχμή, βάλτε τη στο μηχάνημα όσο βαθειά μπορεί να πάει.

#### Ρύθμιση βάθους (Εικ. 3 και 4)

Τραβήχτε το μανίκι ασφάλισης προς τα εμπρός και μετά γυρίστε το για να ρυθμίσετε το βάθος.

Αρχικά, ρυθμίστε το σύνολο του εντοπιστή για να δημιουργήσετε μια απόσταση περίπου 0,5 χιλ. από το άκρο του εντοπιστή στο άκρο της κοίλης αιχμής. Μία πλήρη στροφή του εντοπιστή ισοδυναμεί με 1,5 χιλ. αλλαγή σε βάθος. Μετά τη ρύθμιση του συνόλου εντοπιστή σπρώχτε το μανίκι ασφάλισης μέσα να ασφαλίσετε τον εντοπιστή στη θέση του. Βιδώστε μία δοκιμαστική βίδα στο υλικό σας ή σε ένα άλλο κομμάτι υλικού. Αν το βάθος δεν είναι κατάλληλο για τη βίδα, συνεχίστε τη ρύθμιση μέχρι να επιτύχετε τη κατάλληλη ρύθμιση βάθους.

## Λειτουργία διακόπτη (Εικ. 5)

### ΠΡΟΣΟΧΗ:

Πριν βάλετε στο ρεύμα το μηχάνημα, πάντοτε ελέγχετε να δείτε ότι η σκανδάλη διακόπτης ενεργοποιεί κανονικά και επιστρέφει στη θέση “OFF” όταν ελευθερώνεται.

Για να ξεκινήσει το μηχάνημα απλώς πατήστε τη σκανδάλη. Η ταχύτητα του μηχανήματος αυξάνεται με αύξηση της πίεσης στη σκανδάλη. Για να σταματήσει αφήστε τη σκανδάλη και συνεχί λειτουργία, τραβήχτε τη σκανδάλη και σπρώχτε προς τα μέσα το κουμπί ασφάλισης. Για να σταματήσετε το μηχάνημα από την ασφαλισμένη θέση, τραβήχτε πλήρως τη σκανδάλη και μετά αφήστε τη. Με τη παρεχόμενη βίδα ελέγχου ταχύτητας η μέγιστη ταχύτητα του μηχανήματος μπορεί να περιοριστεί (μεταβληθεί). Γυρίστε τη βίδα ελέγχου ταχύτητας δεξιόστροφα για υψηλότερη ταχύτητα, και αριστερόστροφα για χαμηλότερη ταχύτητα.



### ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:

Ακόμη και με το διακόπτη ανοιχτό και το μοτέρ αναμμένο, η αιχμή δεν θα περιστρέφεται μέχρι να εφαρμόσετε το άκρο της αιχμής στη κεφαλή της βίδας και να εξασκήσετε πίεση προς τα εμπρός για να εμπλακεί ο συμπλέκτης.

## Αντιστροφή λειτουργίας διακόπτη (Εικ. 6)

### ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πάντοτε ελέγχετε τη διεύθυνση περιστροφής πριν τη λειτουργία.
- Χρησιμοποιείτε το μοχλό του διακόπτη αντιστροφής μόνο όταν το μηχάνημα έχει σταματήσει εντελώς. Αλλαγή της διεύθυνσης περιστροφής του μηχανήματος πριν αυτό σταματήσει μπορεί να καταστρέψει το μηχάνημα.

Αυτό το μηχάνημα έχει ένα διακόπτη αντιστροφής για να αλλάζει τη διεύθυνση περιστροφής. Μετακινείστε το μοχλό του διακόπτη αντιστροφής στη θέση  για δεξιόστροφη περιστροφή ή στη θέση  για αριστερόστροφη.

## Λειτουργία

Εφαρμόστε τη βίδα στην άκρη της αιχμής και τοποθετήστε το άκρο της βίδας στην επιφάνεια του αντικειμένου εργασίας που θα τη βιδώσετε. Εφαρμόστε πίεση στο μηχάνημα. Ξεκινήστε το μηχάνημα αργά και μετά αυξήστε την ταχύτητα βαθμιαία. Τραβήχτε το μηχάνημα αμέσως μόλις ο συμπλέκτης χαλαρώσει.

### ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Χρησιμοποιείτε τη κατάλληλη αιχμή για τη κεφαλή της βίδας που επιθυμείτε να βάλετε.
- Κατά την εφαρμογή της βίδας στο άκρο της αιχμής, προσέχτε να μην πιέσετε προς τα μέσα τη βίδα. Εάν η βίδα πιεσθεί, ο συμπλέκτης θα εμπλακεί και η βίδα θα περιστραφεί ξαφνικά. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο αντικείμενο εργασίας ή και τραυματισμό.

- Μη συνεχίζετε άσκοπη λειτουργία του συμπλέκτη.

### ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:

Βεβαιωθείτε ότι η αιχμή μπαίνει ίσια στο κεφάλι της βίδας, διαφορετικά ή η βίδα ή/και η αιχμή μπορεί να πάθουν ζημιά.

## Όταν χρησιμοποιείτε ένθετη αιχμή

### (Εικ. 7 και 8)

Εφαρμόστε μαζί την ένθετη αιχμή και τη θήκη μαγνητικής αιχμής. Τοποθετήστε ένα σύνολο εντοπιστή για μία ένθετη αιχμή.

Μετά κάνετε τη ρύθμιση βάθους. Αρχικά, ρυθμίστε το σύνολο του εντοπιστή για να δημιουργήσετε μια απόσταση περίπου 1 χιλ. από το άκρο του εντοπιστή στη βάση της κεφαλής της βίδας. Συνεχίστε τη ρύθμιση μέχρι να επιτύχετε τη κατάλληλη ρύθμιση βάθους ακολουθώντας τη μέθοδο της “Ρύθμισης βάθους”.

Για να αφαιρέσετε την αιχμή, τραβήχτε γερά τη θήκη μαγνητικής αιχμής. Κατήστε τη θήκη μαγνητικής αιχμής στο χέρι σας και πιάστε την αιχμή με μία τανάλια. Τραβήχτε την αιχμή έξω από τη θήκη μαγνητικής αιχμής. Μερικές φορές βοηθάει να κουνήσετε αριστερά-δεξιά την αιχμή όπως την τραβάτε με τη τανάλια.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

### ΠΡΟΣΟΧΗ:

Πριν την εκτέλεση εργασιών με τη μηχανή σβήνωμε πάντα τη μηχανή και βγάζομε τη πρίζα.

Για τη διασφάλιση της σιγουριάς και αξιοπιστίας των προϊόντων μας πρέπει οι επισκευές, εργασίες συντήρησης ή ρυθμίσεις να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένα εργαστήρια σέρβις πελατών Μακίτα.

**ENGLISH****EC-DECLARATION OF CONFORMITY**

The undersigned, Yasuhiko Kanzaki, authorized by Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan declares that this product

(Serial No. : series production) manufactured by Makita Corporation in Japan is in compliance with the following standards or standardized documents,

HD400, EN50144, EN55014, EN61000\* in accordance with Council Directives, 73/23/EEC, 89/336/EEC and 98/37/EC.

\*from 1st Jan. 2001

**FRANÇAISE****DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE**

Je soussigné, Yasuhiko Kanzaki, mandaté par Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan, déclare que ce produit

(No. de série: production en série) fabriqué par Makita Corporation au Japon, est conforme aux normes ou aux documents normalisés suivants,

HD400, EN50144, EN55014, EN61000\* conformément aux Directives du Conseil, 73/23/CEE, 89/336/CEE et 98/37/EG.

\*(Le) 1<sup>er</sup> janvier 2001

**DEUTSCH****CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Hiermit erklärt der Unterzeichnete, Yasuhiko Kanzaki, Bevollmächtigter von Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan, daß dieses von der Firma Makita Corporation in Japan hergestellte Produkt

(Serien-Nr.: Serienproduktion) gemäß den Ratsdirektiven 73/23/EWG, 89/336/EWG und 98/37/EG mit den folgenden Normen bzw. Normendokumenten übereinstimmen:

HD400, EN50144, EN55014, EN61000\*.

\*gültig ab 1. Januar 2001

Yasuhiko Kanzaki

CE 94



Director Amministratore  
Directeur Directeur  
Direktor Director

**MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.**

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,  
Bucks MK15 8JD, U.K.

**ITALIANO****DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CON LE NORME DELLA COMUNITÀ EUROPEA**

Il sottoscritto Yasuhiko Kanzaki, con l'autorizzazione della Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan, dichiara che questo prodotto

(Numero di serie: Produzione in serie) fabbricato dalla Makita Corporation in Giappone è conforme alle direttive europee riportate di seguito:

HD400, EN50144, EN55014, EN61000\* secondo le direttive del Consiglio 73/23/CEE, 89/336/CEE e 98/37/CE.

\*1 gennaio 2001

**NEDERLANDS****EG-VERKLARING VAN CONFORMITEIT**

De ondergetekende, Yasuhiko Kanzaki, gevlmachtigd door Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan verklaart dat dit produkt

(Serienr. : serieproductie) vervaardigd door Makita Corporation in Japan voldoet aan de volgende normen of genormaliseerde documenten,

HD400, EN50144, EN55014, EN61000\* in overeenstemming met de richtlijnen van de Raad 73/23/EEC, 89/336/EEC en 98/37/EC.

\*1 januari, 2001

**ESPAÑOL****DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE**

El abajo firmante, Yasuhiko Kanzaki, autorizado por Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan, declara que este producto

(Número de serie: producción en serie) fabricado por Makita Corporation en Japón cumple las siguientes normas o documentos normalizados,

HD400, EN50144, EN55014, EN61000\* de acuerdo con las directivas comunitarias, 73/23/EEC, 89/336/EEC y 98/37/CE.

\*1 de enero de 2001

**PORTUGUÊS****DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE**

O abaixo assinado, Yasuhiko Kanzaki, autorizado pela Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan, declara que este produto

(N. de série: produção em série)

fabricado pela Makita Corporation no Japão obedece às seguintes normas ou documentos normalizados,

HD400, EN50144, EN55014, EN61000\*

de acordo com as directivas 73/23/CEE, 89/336/CEE e 98/37/CE do Conselho.

\*1 de Janeiro de 2001

**DANSK****EU-DEKLARATION OM KONFORMITET**

Undertegnede, Yasuhiko Kanzaki, med fuldmagt fra Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan, erklærer hermed, at dette produkt

(Løbenummer: serieproduktion)

fremstillet af Makita Corporation i Japan, er i overensstemmelse med de følgende standarder eller normsættende dokumenter,

HD400, EN50144, EN55014, EN61000\*

i overensstemmelse med Rådets Direktiver 73/23/EEC, 89/336/EEC og 98/37/EC.

\*1. January, 2001

**SVENSKA****EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE**

Undertecknad, Yasuhiko Kanzaki, auktoriserad av Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan deklarerar att denna produkt

(serienummer: serieproduktion)

tillverkad av Makita Corporation i Japan, uppfyller kraven i följande standard eller standardiserade dokument,

HD400, EN50144, EN55014, EN61000\*

i enlighet med EG-direktiven 73/23/EEC, 89/336/EEC och 98/37/EC.

\*1 januari 2001

Yasuhiko Kanzaki

CE 94



Director Direktor  
Direktör Johtaja  
Direktör Διευθυντής

**MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.**

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,  
Bucks MK15 8JD, U.K.

**NORSK****EU's SAMSVARS-ERKLÆRING**

Undertegnede, Yasuhiko Kanzaki, med fullmakt fra Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan bekrefter herved at dette produkt

(Serienr. : serieproduksjon)

fabrikert av Makita Corporation, Japan, er i overensstemmelse med følgende standarder eller standardiserte dokumenter:

HD400, EN50144, EN55014, EN61000\*,

i samsvar med Råds-direktivene, 73/23/EEC, 89/336/EEC og 98/37/EC.

\*1. januar 2001

**SUOMI****VAKUUTUS EC-VASTAAVUDESTA**

Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan valtuuttamana allekirjoittanut, Yasuhiko Kanzaki, vakuuttaa että tämä tuote

(Sarjan nro : sarjan tuotantoa)

valmistanut Makita Corporation Japanissa vastaa seuraavia standardeja tai standardoituja asiakirjoja

HD400, EN50144, EN55014, EN61000\*

neuvoston direktiivien 73/23/EEC, 89/336/EEC ja

98/37/EC mukaisesti.

\*1. tammikuuta 2001

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ****ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ**

Ο υπογράφων, Yasuhiko Kanzaki, εξουσιοδοτημένος από την εταιρεία Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan, δηλώνει ότι αυτό το προϊόν

(Αύξων Αρ.: παραγωγή σειράς)

κατασκευασμένο από την Εταιρεία Makita στην Ιαπωνία, βρίσκεται σε συμφωνία με τα ακόλουθα πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα,

HD400, EN50144, EN55014, EN61000\*,

σύμφωνα με τις Οδηγίες του Συμβουλίου, 73/23/EEC, 89/336/EEC και 98/37/ΚΕ.

\*1ης Ιανουαρίου 2001

## ENGLISH

### Noise And Vibration Of Model 6802BV

The typical A-weighted sound pressure level is 79 dB (A).  
The noise level under working may exceed 85 dB (A).

— Wear ear protection. —

The typical weighted root mean square acceleration value is not more than 2,5 m/s<sup>2</sup>.

## FRANÇAISE

### Bruit et vibrations du modèle 6802BV

Le niveau de pression sonore pondéré A type est de 79 dB (A).  
Le niveau de bruit en fonctionnement peut dépasser 85 dB (A).

— Porter des protecteurs anti-bruit. —

L'accélération pondérée ne dépasse pas 2,5 m/s<sup>2</sup>.

## DEUTSCH

### Geräusch- und Vibrationsentwicklung des Modells 6802BV

Der typische A-bewertete Schalldruckpegel beträgt 79 dB (A).  
Der Lärmpegel kann während des Betriebs 85 dB (A) überschreiten.

— Gehörschutz tragen. —

Der gewichtete Effektivwert der Beschleunigung beträgt nicht mehr als 2,5 m/s<sup>2</sup>.

## ITALIANO

### Rumore e vibrazioni del modello 6802BV

Il livello di pressione sonora pesata secondo la curva A è di 79 dB (A).  
Il livello di rumore durante il lavoro potrebbe superare gli 85 dB (A).

— Indossare i paraorecchi. —

Il valore quadratico medio di accelerazione non supera i 2,5 m/s<sup>2</sup>.

## NEDERLANDS

### Geluidsniveau en trilling van het model 6802BV

Het typische A-gewogen geluidsdruk-niveau is 79 dB (A).  
Tijdens het werken kan het geluidsniveau 85 dB (A) overschrijden.

— Draag oorbeschermers. —

De typische gewogen effectieve versnellingswaarde is niet meer dan 2,5 m/s<sup>2</sup>.

## ESPAÑOL

### Ruido y vibración del modelo 6802BV

El nivel de presión sonora ponderada A es de 79 dB (A).  
El nivel de ruido en condiciones de trabajo puede que sobrepase los 85 dB (A).

— Póngase protectores en los oídos. —

El valor ponderado de la aceleración no sobrepasa los 2,5 m/s<sup>2</sup>.

## PORTUGUÉS

### Ruído e Vibração do Modelo 6802BV

O nível normal de pressão sonora A é 79 dB (A).  
O nível de ruído durante o trabalho pode exceder 85 dB (A).

— Utilize protectores para os ouvidos —

O valor médio da aceleração é inferior a 2,5 m/s<sup>2</sup>.

## DANSK

### Lyd og vibration fra model 6802BV

Det typiske A-vægtede lydtryksniveau er 79 dB (A).  
Støjniveauet under arbejde kan overstige 85 dB (A).

— Bær høreværn. —

Den vægtede effektive accelerationsværdi overstiger ikke 2,5 m/s<sup>2</sup>.

## SVENSKA

### Buller och vibration hos modell 6802BV

Den typiska A-vägda ljudtrycksnivån är 79 dB (A).  
Bullernivån under pågående arbete kan överstiga 85 dB (A).

— Använd hörselskydd —

Det typiskt vägda effektivvärdet för acceleration överstiger inte 2,5 m/s<sup>2</sup>.

## NORSK

### Støy og vibrasjon fra modell 6802BV

Det vanlige A-belastede lydtryksnivå er 79 dB (A).  
Under bruk kan støynivået overskride 85 dB (A).

— Benytt hørselvern —

Den vanlig belastede effektiv-verdi for akselerasjon overskrider ikke 2,5 m/s<sup>2</sup>.

## SUOMI

### Mallin melutaso ja värinä 6802BV

Tyyppillinen A-painotettu äänenpainetaso on 79 dB (A).  
Melutaso työpaikalla saattaa ylittää 85 dB (A).

— Käytä kuulosuojaimia. —

Tyyppillinen kiihtyvyyden painotettu tehollisarvo ei ylitä 2,5 m/s<sup>2</sup>.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### Θόρυβος Και Κραδασμός του μοντέλου 6802BV

Η τυπική Α-μετρούμενη ηχητική πίεση είναι 79 dB (Α).  
Η ένταση ήχου υπο συνθήκες εργασίας μπορεί να υπερβεί τα 85 dB (Α).

— Φοράτε ωτοασπίδες. —

Η τυπική αξία της μετρούμενης ρίζας του μέσου τετραγώνου της επιτάχυνσης δεν ξεπερνά τα 2,5 m/s<sup>2</sup>.





**Makita Corporation**

Anjo, Aichi, Japan

Made in Japan

883112C975